



## Istruzioni d'uso e d'installazione Lavatrice a uso professionale PWM 912 SOM PWM 916 SOM PWM 920 SOM

---

Leggere **attentamente** le istruzioni d'uso prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in servizio della macchina. Si evitano così danni alla macchina e rischi per sé e altre persone.

it-IT

# Indice

---

<b>Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente</b> .....	6
Smaltimento delle apparecchiature.....	6
<b>Indicazioni per la sicurezza e avvertenze</b> .....	8
Uso corretto .....	8
Evitare i seguenti errori .....	9
Sicurezza tecnica.....	10
Impiego corretto.....	12
Cloro e possibili danni ai componenti .....	13
Accessori .....	14
Smaltimento delle apparecchiature .....	14
<b>Descrizione macchina (con cassetto detersivi)</b> .....	15
Versioni di macchine con cassetto detersivi (WEK) .....	15
Versioni di macchine senza cassetto detersivi (WEK) .....	16
<b>Uso</b> .....	17
Pannello comandi .....	17
Display touch e tasti sensore .....	18
Menù principale.....	18
Esempi di comandi.....	18
Utilizzo della variante per lavanderie .....	20
<b>Preparare la fase di lavaggio</b> .....	22
Svuotare le tasche.....	22
Quantità di carico .....	22
Caricare la lavatrice .....	23
<b>Selezionare un programma</b> .....	24
<b>Selezionare le impostazioni del programma</b> .....	25
<b>Lavare con il cassetto detersivi</b> .....	26
Aggiunta di detersivo tramite il cassetto detersivi .....	26
Candeggiante .....	27
Impiego di prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti.....	27
Dosaggio di detersivo .....	28
Quantità di dosaggio del detersivo .....	28
Durezze dell'acqua .....	28
<b>Avvio del programma - Fine programma</b> .....	29
<b>Timer</b> .....	31
<b>Guida guasti</b> .....	32
Assistenza tecnica.....	33
<b>Cosa fare se...</b> .....	35
Guida in caso di guasti .....	35
Il programma di lavaggio non si avvia .....	35
Risultato di lavaggio non soddisfacente.....	36
Problemi generali con la lavatrice .....	37
Possibili cause di un'elevata formazione di schiuma .....	38
Apertura/distensione di grossi capi di biancheria .....	38
Continuare il programma dopo un'interruzione di corrente.....	38
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	39
Formazione di ruggine.....	39

Pulire il cassetto detersivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione.....	40
<b>Installazione</b> .....	42
Posizionamento lavatrice .....	42
Posizionare l'apparecchio sulle imbarcazioni.....	42
Condizioni generali di funzionamento .....	42
Per facilitare la manutenzione .....	43
Posizionamento su zoccolo (o base) .....	43
Barre (sicurezza) per il trasporto .....	44
Rimuovere le sicurezze di trasporto .....	44
Allacciamento idrico.....	45
Indicazioni per la Svizzera .....	46
Disposizioni per l'Austria.....	46
Allacciamento al cassetto miscelatore del dosaggio prodotti liquidi .....	47
Scarico idrico .....	48
Allacciamento elettrico.....	48
<b>Opzioni</b> .....	49
Prelavaggio  .....	49
Prerisciacquo  .....	49
Risciacquo plus  .....	49
Ammollo  .....	49
Intenso  .....	49
+Acqua  .....	49
Stop con acqua  .....	49
Stop carico  .....	50
<b>Aspetti particolari nello svolgimento del programma</b> .....	51
Centrifuga .....	51
Esclusione centrifuga finale (Stop con acqua) .....	51
Fase anti piega .....	51
<b>Modificare il programma</b> .....	52
Cambiare programma .....	52
Cambiare programma di lavaggio .....	52
Interrompere il programma .....	52
Accendere la lavatrice dopo un'interruzione della corrente elettrica .....	52
Aggiungere o prelevare biancheria .....	53
<b>Livello gestore</b> .....	54
Aprire livello gestore.....	54
Accesso tramite codice .....	54
Modificare il codice.....	54
Terminare le impostazioni .....	54

# Indice

---

Comandi/display .....	55
Lingua .....	55
Accesso+scelta lingua .....	55
Scegliere lingue .....	55
Luminosità display .....	55
Orologio .....	56
Data .....	56
Volume .....	56
Visibilità parametri .....	56
Selezionare opzioni .....	56
Procedimento off “apparec.” .....	56
Posticipo avvio .....	57
Memory .....	57
Unità temperatura .....	57
Unità di peso .....	57
Selezione programmi .....	58
Comandi .....	58
Pacchetti programmi .....	59
Disporre programmi .....	59
Abbinamento colore progr. ....	59
Igienizza .....	59
Codice mod. avanzata .....	59
Tecnica di processo .....	60
Fase anti piega .....	60
Intervallo service .....	60
Afflusso acqua .....	61
Informazioni legali .....	61
<b>Dati tecnici</b> .....	62
Dati PWM 912 .....	62
Allacciamento elettrico .....	62
Misure di posizionamento .....	62
Peso e carico sul pavimento .....	62
Valori emissioni .....	62
Sicurezza del prodotto .....	62
WLAN .....	62
Dati PWM 916 .....	63
Allacciamento elettrico .....	63
Misure di posizionamento .....	63
Peso e carico sul pavimento .....	63
Valori emissioni .....	63
Sicurezza del prodotto .....	63
WLAN .....	63
Dati PWM 920 .....	64
Allacciamento elettrico .....	64
Misure di posizionamento .....	64
Peso e carico sul pavimento .....	64
Valori emissioni .....	64
Sicurezza del prodotto .....	64
WLAN .....	64
Dichiarazione di conformità UE .....	65
<b>Tutela della privacy WLAN</b> .....	66
Tutela della privacy e sicurezza dei dati .....	66
Impostazione di serie configurazione di rete .....	66

Diritti d'autore e licenze ..... 66

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge la lavatrice da danni da trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

Restituire gli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e inoltre di ridurre il volume dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'apparecchio contiene anche sostanze nocive, necessarie per il suo funzionamento e la sua sicurezza. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici). Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni previste dalla normativa vigente. Conservare l'apparecchiatura dismessa fuori della portata dei bambini fino al momento del suo effettivo smaltimento.

### Smaltimento delle apparecchiature

Gli apparecchi elettrici ed elettronici da smaltire contengono materiali riutilizzabili. Contengono anche componenti nocivi per l'ambiente, ma necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non vengono smaltiti correttamente o se vengono smaltiti tra i rifiuti di casa, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Non smaltire mai in nessun caso il vecchio apparecchio tra i rifiuti convenzionali.



Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente in materia. Informarsi a riguardo presso il proprio rivenditore di fiducia. Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.

### Risparmio energetico

- Consumo di acqua ed energia** - Sfruttare la **massima** capacità di carico del relativo programma di lavaggio.  
Se si sfrutta appieno la capacità di carico si razionalizzano i consumi di acqua/energia e di conseguenza anche i costi.
- Detersivo** - Non dosare più detersivo di quanto indicato sulla confezione.  
- Per carichi ridotti, ridurre proporzionalmente anche la quantità di detersivo.
- Consigli per la successiva asciugatura in macchina** Per contenere il consumo di energia durante l'asciugatura, centrifugare la biancheria al massimo numero di giri consentito dal programma.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

Questa lavatrice è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione la macchina, leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione della lavatrice nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali futuri utenti.

Se si formano altre persone all'uso della lavatrice, mettere a loro disposizione le presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze e/o spiegarle.

### Uso corretto

- ▶ La lavatrice deve essere usata solo per lavare capi e tessuti che il produttore ha dichiarato lavabili in acqua sull'etichetta. Qualsiasi altro uso può rivelarsi pericoloso. La casa produttrice non risponde di danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- ▶ La lavatrice deve essere messa in funzione in base alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso; si deve provvedere regolarmente alla sua manutenzione e al controllo del suo funzionamento.
- ▶ Non è destinata all'impiego in ambienti esterni.
- ▶ Non installare la lavatrice in ambienti esposti al gelo. I tubi che si congelano possono scoppiare o rompersi. Con temperature inferiori allo zero l'elettronica può non funzionare correttamente.
- ▶ Questa lavatrice è destinata solo all'uso industriale.
- ▶ La macchina può essere messa in funzione solo se:
  - la lunghezza dello scafo dell'imbarcazione supera i 24 metri,
  - l'inclinazione dell'imbarcazione non supera i 2°,
  - la vibrazione esterna che agisce sull'apparecchio non supera i 150 Hz con un'ampiezza di 0,35 mm.Il mancato rispetto di queste condizioni non garantisce il sicuro e corretto funzionamento dell'apparecchio.
- ▶ Non è ammesso l'uso dell'apparecchio sul ponte aperto.
- ▶ Gli apparecchi che non sono contrassegnati con le marcature di sicurezza CSA C/US rispondono alle regole di sicurezza europee. Questi apparecchi non possono essere messi in funzione negli USA.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

► L'incasso e il montaggio di questo apparecchio possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un utilizzo conforme ai requisiti di sicurezza.

► Quando si installa l'apparecchio accertarsi che venga fissato correttamente.

Qualora l'apparecchio non fosse correttamente fissato sussiste pericolo di ferimento per le persone e di danneggiamento dell'apparecchio stesso o di altri oggetti o dispositivi.

► L'impiego di macchine nella tecnica di lavanderia delle navi che operano in acque navigabili interne e entro le 3 miglia è consentito solo se la macchina è approvata per il paese o i paesi interessati. L'uso su navi in acque internazionali, compresi i porti marittimi, rimane invariato.

► Se la macchina viene messa in funzione in ambiente industriale, solo personale formato/istruito o specializzato può utilizzarla. Se la macchina viene messa in funzione in ambiente pubblico accessibile, il gestore deve garantire l'uso in sicurezza della macchina.

► Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza la lavatrice, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.

► Tenere lontano dalla lavatrice i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorvegliarli costantemente.

► I bambini a partire dagli 8 anni possono utilizzare la lavatrice senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come fare e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.

► In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione sulla lavatrice senza sorveglianza.

► Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze della macchina. Non far mai giocare i bambini con la lavatrice.

► Non interrompere mai programmi di disinfezione altrimenti il risultato del processo di disinfezione potrebbe risultare limitato. Il gestore deve garantire di routine lo standard di disinfezione termica o termochimica mediante rispettivi controlli.

### **Evitare i seguenti errori**

► Non utilizzare mai per nessun motivo in lavatrice detersivi contenenti solventi (ad es. benzina solvente). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici.

**Pericolo di esplosione e di incendio!**

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

► Se si esegue il lavaggio con temperature elevate, tenere in considerazione che l'oblò può diventare caldo. Impedire ai bambini eventualmente presenti in prossimità della macchina di toccare l'oblò mentre è in corso il lavaggio.

### **Pericolo di ustionarsi!**

► Chiudere lo sportello al termine di ogni processo di lavaggio. In questo modo si evita che i bambini tentino di infilarsi nella macchina, arrampicarsi sulla stessa o di nascondervi degli oggetti.

► Non danneggiare, rimuovere o aggirare le sicurezze e i dispositivi di comando della lavatrice.

► Se si riscontrano danni ai comandi o all'isolamento dei cavi elettrici, non mettere in funzione la macchina fino a riparazione avvenuta.

► L'acqua utilizzata per il lavaggio è liscivia e non acqua potabile. Convogliare quindi la liscivia in un sistema di acque di scarico appositamente predisposto.

► Prima di prelevare la biancheria, assicurarsi sempre che il cestello sia fermo. Se si infilano le mani nel cestello mentre è ancora in movimento si rischia di ferirsi seriamente.

► Quando si chiude lo sportello di carico, fare attenzione a non finire con gli arti nella fessura tra sportello e telaio.

**Attenzione:** la chiusura dello sportello della lavatrice avviene in automatico, non appena la macchina si avvia.

► Quando si usano, anche combinati, determinati additivi e prodotti speciali, rispettare sempre accuratamente le istruzioni d'uso dei relativi produttori. Utilizzare i prodotti solo per i casi indicati dal relativo produttore, al fine di evitare danni e/o violente reazioni chimiche.

### **Sicurezza tecnica**

► Prima dell'installazione controllare che la macchina non presenti danni visibili esterni. Una lavatrice danneggiata non può essere installata o messa in funzione.

► La sicurezza elettrica di questa lavatrice è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. È molto importante assicurarsi che tale premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto dell'edificio da un tecnico specializzato. Miele non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.

► Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali la casa produttrice non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare.

► Non si possono effettuare modifiche alla lavatrice che non siano state espressamente autorizzate da Miele.

- ▶ In caso di guasti oppure per procedere alla pulizia e alla manutenzione, staccare la lavatrice dall'alimentazione di corrente elettrica. La lavatrice è staccata dalla rete elettrica solo se
  - la spina della lavatrice è staccata dalla presa oppure
  - l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
  - il fusibile o i fusibili dell'impianto elettrico generale sono completamente svitati.

Altre informazioni sono presenti al capitolo "Installazione", par. "Allacciamento elettrico".

- ▶ La lavatrice può essere collegata all'allacciamento idrico solo utilizzando il kit di tubi fornito. Non utilizzare kit di tubi vecchi. Controllare i kit di tubi a intervalli regolari e sostituirli subito quando serve, in modo da evitare eventuali danni da allagamento.

- ▶ In caso di perdite occorre rimuoverne la causa, prima di rimettere in funzione la lavatrice. In caso di fuoriuscita di acqua, staccare subito la lavatrice dalla rete elettrica.

- ▶ In caso di funzionamento anomalo del riscaldamento a vapore è possibile che le temperature nell'area dello sportello, del cassetto detersivi e all'interno del cesto (soprattutto sui bordi) aumentino. Rischio di ustioni.

Questo avviso vale solo per le apparecchiature con riscaldamento a vapore.

- ▶ Sostituire eventuali pezzi difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.

- ▶ Per questa lavatrice si applicano le disposizioni e i regolamenti dell'assicurazione tedesca legale contro gli infortuni (DGUV). Si consiglia di eseguire le verifiche in base alle disposizioni e ai regolamenti dell'assicurazione tedesca legale contro gli infortuni – DGUV100-500/capitolo 2.6/par. 4. Il libro di bordo necessario per la documentazione di verifica è disponibile presso l'assistenza tecnica Miele.

- ▶ Attenersi a quanto riportato nei capitoli "Installazione e allacciamenti" e "Dati tecnici".

- ▶ La spina della lavatrice deve rimanere sempre accessibile, affinché la lavatrice possa essere staccata dalla rete elettrica in qualsiasi momento.

- ▶ Se si predispone un allacciamento fisso, il gestore deve prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli.

- ▶ Se è previsto un allacciamento elettrico fisso, la lavatrice deve poter essere separata dalla rete elettrica tramite dispositivi di distacco su tutti i poli. Il dispositivo di distacco deve trovarsi nelle immediate vicinanze della lavatrice e riconoscibile in qualsiasi momento, essere accessibile e facilmente raggiungibile.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Per le varianti di macchina senza un interruttore di spegnimento d'emergenza è necessario che sul luogo di posizionamento sia presente un dispositivo di arresto d'emergenza centralizzato.

### Impiego corretto

- ▶ Il carico massimo per la PWM 912 è di 12 kg, per la PWM 916 è di 16 kg e per la PWM 920 di 20 kg di biancheria asciutta. Carichi parziali per singoli programmi sono riportati al capitolo "Elenco programmi".
- ▶ Prima della messa in servizio rimuovere le barre di trasporto della lavatrice (v. cap. "Installazione", par. "Rimuovere le sicurezze di trasporto"). Se non vengono tolte, quando la lavatrice centrifuga, possono provocare danni ai mobili e alle apparecchiature adiacenti, oltre che alla macchina stessa.
- ▶ Non tentare mai di aprire con forza lo sportello della lavatrice. Lo sportello di carico si apre solo quando a display compare il rispettivo avviso.
- ▶ Non spingere all'indietro il gruppo oscillante della macchina mentre quest'ultima è in funzione.
- ▶ Quando si chiude lo sportello di carico tra il telaio dello sportello e l'apertura del cesto, così come sulle cerniere sussiste il pericolo di ferirsi con tagli o schiacciamenti.  
Attenzione: la chiusura dello sportello avviene in automatico, non appena la macchina si avvia!
- ▶ In caso di assenza prolungata (ad es. per ferie), chiudere il rubinetto dell'acqua, a maggior ragione se nelle vicinanze della lavatrice non vi è uno scarico a pavimento (gully).
- ▶ Attenzione a non lavare, assieme alla biancheria, anche corpi estranei (ad es. chiodi, aghi, monete, graffette). Corpi estranei possono danneggiare parti della macchina (ad es. il cesto o la vasca). Parti della macchina danneggiate possono a loro volta rovinare la biancheria.
- ▶ Se il detersivo viene dosato correttamente, si può evitare di decalcificare la macchina. Se tuttavia la macchina fosse così incrostata da rendere necessaria una decalcificazione, utilizzare solo prodotti specifici. Questi prodotti speciali di decalcificazione si trovano presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica Miele. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla confezione del prodotto.
- ▶ Capi che sono stati precedentemente trattati con solventi o prodotti che li contengono devono essere ben risciacquati in acqua pulita prima di essere caricati in macchina per il lavaggio. È da considerare che i residui di solventi possono essere convogliati nelle acque di scarico solo in osservanza delle normative locali.
- ▶ Non utilizzare mai per nessun motivo in lavatrice detersivi contenenti solventi (ad es. benzina solvente). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici.  
**Pericolo di esplosione e di incendio!**

► Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Non utilizzare il coperchio della macchina come superficie di appoggio.

### **Pericolo di incendio e di esplosione!**

► Non appoggiare sul coperchio della macchina prodotti chimici (detersivo liquido, additivi per il lavaggio). Possono causare decolorazioni o anche danni alla vernice. I prodotti chimici che dovessero inavvertitamente giungere sulla superficie devono essere rimossi subito con un panno imbevuto di acqua.

► Sul lato posteriore della macchina si trova l'apertura della ventola. Non ostruirla o coprirla in nessun caso. Osservare la distanza minima dello schema di installazione.

► Usare in lavatrice solamente coloranti, decoloranti e decalcificanti idonei. Rispettare assolutamente le indicazioni d'uso del produttore.

► I prodotti decoloranti invece possono provocare corrosioni perché contengono dei composti di zolfo; non utilizzare alcun prodotto decolorante nella lavatrice.

► Evitare il contatto delle superfici in acciaio inossidabile con detersivi e disinfettanti liquidi contenenti cloro o ipoclorito di sodio. Queste sostanze possono corrodere l'acciaio. Anche vapori di candeggianti possono provocare corrosioni. Non conservare quindi questi prodotti in confezioni aperte vicino alla macchina.

► Per pulire la macchina non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

### **Cloro e possibili danni ai componenti**

► L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.

► L'impiego di prodotti contenenti cloro, come p.es. ipoclorito di sodio e candeggianti al cloro in polvere, può danneggiare lo strato protettivo in acciaio inox e causare la corrosione dei componenti. Non utilizzare quindi prodotti contenenti cloro. Utilizzare invece candeggianti a base di ossigeno.

Se tuttavia vengono utilizzati candeggianti contenenti cloro, eseguire sempre una fase anticloro. In caso contrario sia i componenti della lavatrice che la biancheria si possono danneggiare in modo irreparabile.

► Il trattamento anticloro deve svolgersi direttamente dopo il candeggio con il cloro. Per il trattamento anticloro sono adatti il perossido di idrogeno e detersivi e candeggianti a base di ossigeno. Nel frattempo non deve essere scaricata l'acqua.

In caso di trattamento con tiosolfato, è possibile, soprattutto se viene impiegata acqua dura, che si formi gesso. Questo gesso può depositarsi nella lavatrice oppure causare incrostazioni sulla biancheria. Il trattamento con perossido di idrogeno viene preferito al trattamento con tiosolfato perché il perossido di idrogeno supporta il processo di neutralizzazione del cloro.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

I dosaggi corretti e le temperature di trattamento devono essere verificati in loco dopo il consiglio di dosaggio da parte del produttore di detersivi e additivi. Inoltre occorre verificare che sulla biancheria non rimangano residui di cloro attivo.

### Accessori

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

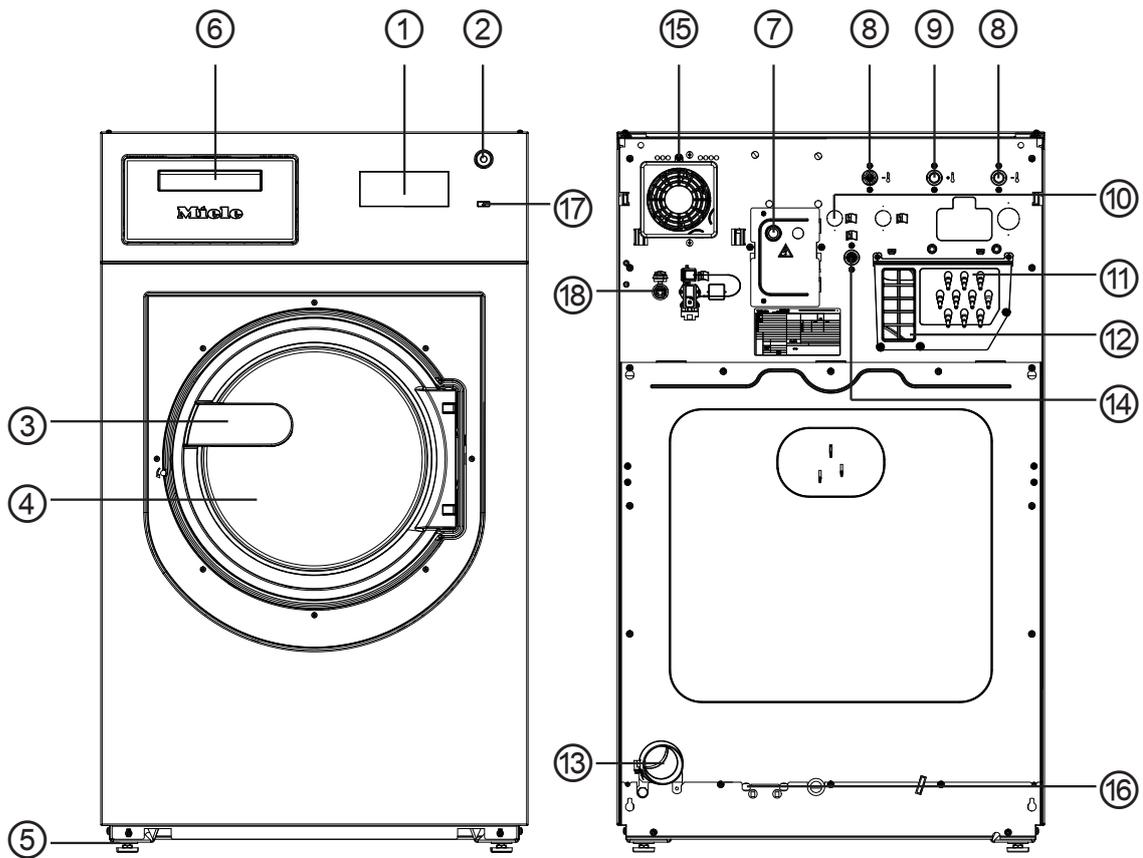
### Smaltimento delle apparecchiature

► Rendere le chiusure dello sportello inutilizzabili se si vuole smaltire una vecchia lavatrice. In questo modo si evita che i bambini giocando vi si chiudano all'interno e si mettano in pericolo di vita.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze.

## Descrizione macchina (con cassetto detersivi)

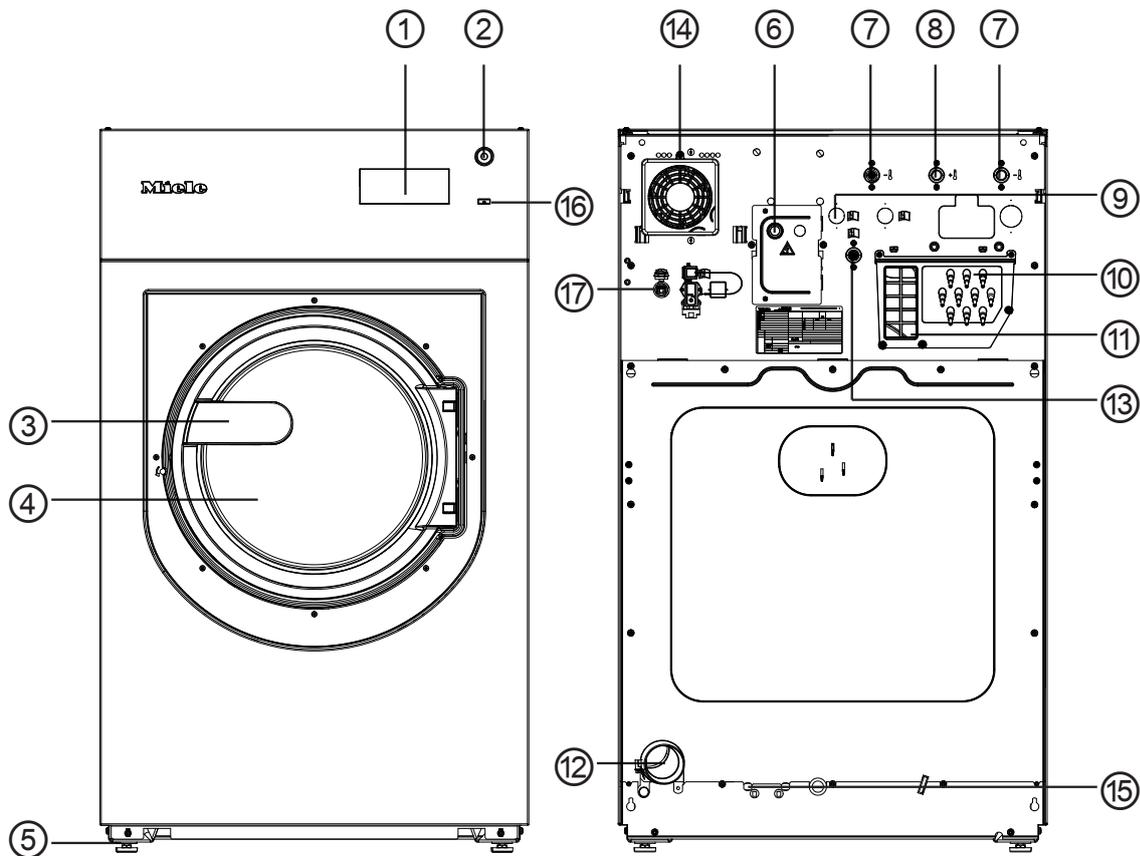
### Versioni di macchine con cassetto detersivi (WEK)



- ① **Display**  
v. cap. "Funzione comandi"
- ② **Interruttore di spegnimento di emergenza**  
v. cap. "Funzioni comandi"
- ③ **Maniglia sportello**
- ④ **Sportello di carico**
- ⑤ **Piedino regolabile in altezza (4 pz.)**
- ⑥ **Cassetto detersivi**
- ⑦ **Allacciamento elettrico**
- ⑧ **Allacciamento acqua fredda**
- ⑨ **Allacciamento all'acqua calda**
- ⑩ **2 allacciamenti acqua dura**  
(Opzionale)
- ⑪ **Allacciamenti pompe di dosaggio esterne**
- ⑫ **Aspirazione fumane / scarico libero tipo AB**
- ⑬ **Scarico idrico**
- ⑭ **Allacciamento acqua fredda per dosaggio liquido**  
(Opzionale)
- ⑮ **Involucro ventola**
- ⑯ **Possibilità di allacciamento del vapore diretto/indiretto**  
(in base alle versioni)
- ⑰ **Tasto I**
- ⑱ **Interfaccia per la comunicazione con apparecchiature esterne**

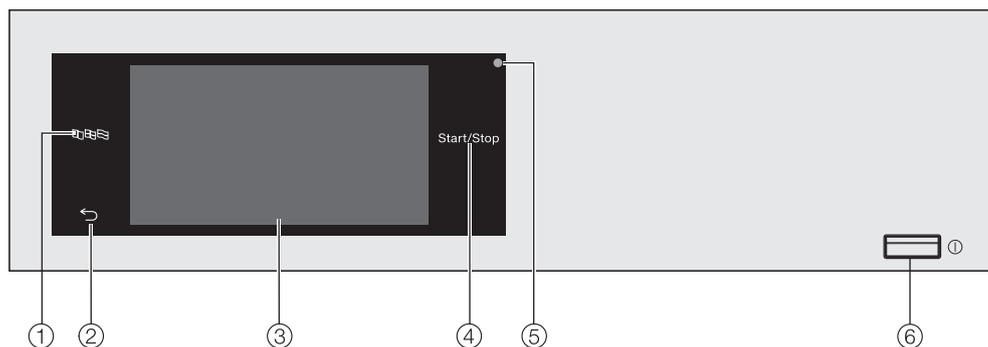
## Descrizione macchina (con cassetto detersivi)

### Versioni di macchine senza cassetto detersivi (WEK)



- ① **Display**  
v. cap. "Funzione comandi"
- ② **Interruttore di spegnimento di emergenza**  
v. cap. "Funzioni comandi"
- ③ **Maniglia sportello**
- ④ **Sportello di carico**
- ⑤ **Piedino regolabile in altezza (4 pz.)**
- ⑥ **Allacciamento elettrico**
- ⑦ **Allacciamento acqua fredda**
- ⑧ **Allacciamento all'acqua calda**
- ⑨ **2 allacciamenti acqua dura**  
(Opzionale)
- ⑩ **Allacciamenti pompe di dosaggio**
- ⑪ **Aspirazione fumane / scarico libero tipo AB**
- ⑫ **Scarico idrico**
- ⑬ **Allacciamento acqua fredda per dosaggio liquido**
- ⑭ **Involucro ventola**
- ⑮ **Possibilità di allacciamento del vapore diretto/indiretto**  
(in base alle versioni)
- ⑯ **Tasto I**
- ⑰ **Interfaccia per la comunicazione con apparecchiature esterne**

## Pannello comandi



- ① **Tasto sensore lingua**  Per selezionare la lingua del gestore.  
Al termine del programma viene nuovamente visualizzata la lingua del gestore.
- ② **Tasto sensore indietro**  Consente di ritornare al livello precedente nel menù.
- ③ **Display touch**
- ④ **Tasto sensore *Start/Stop***  
Avvia il programma di lavaggio selezionato o interrompe un programma avviato. Quando il tasto sensore lampeggia, è possibile avviare il programma selezionato.
- ⑤ **Interfaccia ottica**  
Per l'assistenza tecnica.
- ⑥ **Tasto**  Per accendere e spegnere la lavatrice. Per risparmiare energia elettrica, la lavatrice si spegne automaticamente. Questo avviene dopo 15 minuti dalla fine del programma o della fase anti-ripiega oppure dopo l'accensione, se non viene eseguita alcuna impostazione.

## Display touch e tasti sensore

I tasti sensore ,  e *Start/Stop* nonché le rappresentazioni a display reagiscono al contatto. A ogni contatto è associato un segnale acustico. Il volume dell'acustica tasti può essere modificato o spento (v. cap. "Livello gestore").

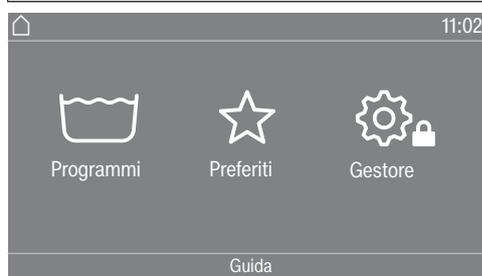
Il pannello comandi con i tasti sensore e il display touch può graffiarsi con oggetti appuntiti o affilati.  
Toccare il pannello comandi solo con le dita.

## Menù principale

Dopo aver acceso la lavatrice, sul display appare il menù principale.

Dal menù principale si può accedere a tutti i sottomenù importanti.

Toccando il tasto sensore  si torna in qualsiasi momento al menù principale. I valori impostati precedentemente non vengono memorizzati.



### Menù " Programmi"

In questo menù si possono selezionare i programmi di lavaggio.

### Preferiti

Per scegliere 12 programmi di lavaggio preferiti che possono essere adattati e salvati dal gestore (v. cap. "Livello gestore", par. "Programmi preferiti").

### „ Gestore“

Nel livello gestore è possibile adattare l'elettronica della lavatrice alle differenti esigenze (v. cap. "Livello gestore").

## Esempi di comandi

### Elenchi di selezione

#### Menù Programmi (scelta semplice)



È possibile sfogliare verso sinistra o verso destra, strisciando col dito sullo schermo. Strisciare sulla schermata del display, ovvero appoggiare il dito sul display touch e farlo scorrere nella direzione desiderata.

La barra di scorrimento arancione indica che seguono altre possibilità di selezione.

Toccare un nome programma per selezionare un programma di lavaggio.

Il display passa al menù base del programma selezionato.

### Menù Opzioni (scelta multipla)



Toccare una o più *opzioni* per selezionarle.

Le *opzioni* selezionate sono contrassegnate in arancione.

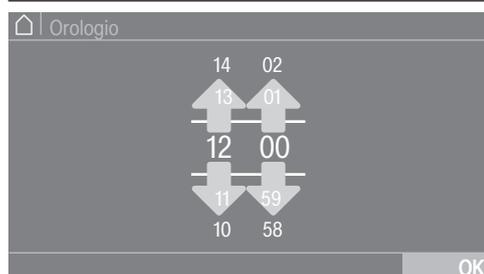
Per disattivare nuovamente un'*opzione*, toccare nuovamente l'*opzione*.

Con il tasto sensore *OK* si attivano le *opzioni* evidenziate.

## Impostare i valori numerici

In alcuni menù è possibile impostare dei valori numerici.

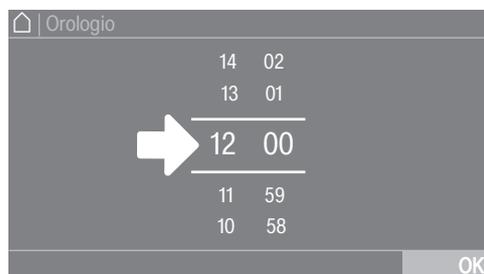
Nel seguente esempio si imposta l'orologio. Per giungere a questo livello, v. la descrizione al capitolo "Livello gestore".



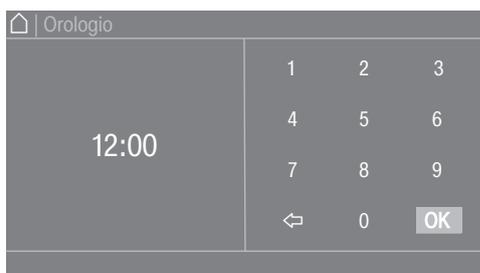
Immettere i valori mediante scroll verso l'alto o verso il basso.

Appoggiare il dito sulla cifra da modificare e muovere il dito nella direzione desiderata. Con il simbolo *OK* si memorizza il valore numerico impostato.

**Suggerimento:** Per alcune impostazioni è possibile impostare anche un valore tramite il tastierino numerico.



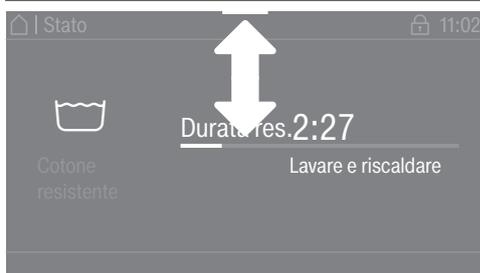
Toccano le cifre tra le due strisce solo brevemente compare un tastierino.



Non appena si immette un valore valido, il simbolo *OK* si evidenzia di verde.

## Menù a tendina

Nel seguente esempio viene descritta l'indicazione per un programma di lavaggio in corso. Per giungere a questo livello, v. la descrizione al capitolo "Avvio del programma - Fine programma".



Se sul bordo superiore dello schermo, al centro del display, compare una barra arancione, è possibile visualizzare il menù a tendina. Toccare la barra e strisciare il dito sul display verso il basso.

## Uscire dal livello menù

- Toccare il simbolo ↶, per giungere alla schermata precedente.

Tutte le immissioni sinora effettuate e non confermate con *OK*, non vengono salvate.

## Visualizzare la guida

Nella riga inferiore di alcuni menù a display compare Guida.

- Toccare il tasto sensore Guida per visualizzare gli avvisi.
- Toccare il tasto sensore Chiudi per tornare alla schermata precedente.

## Utilizzo della variante per lavanderie

A seconda della programmazione, il menù di partenza può apparire diverso (v. cap. "Livello gestore", par. "Comandi").

L'uso semplificato è possibile grazie a una selezione rapida. Le persone che utilizzano la macchina non possono modificare i programmi preimpostati.

### Lavanderia base (4 prog.)



Sono offerti da 4 a 12 programmi preimpostati. Questi programmi non possono essere modificati dal gestore.

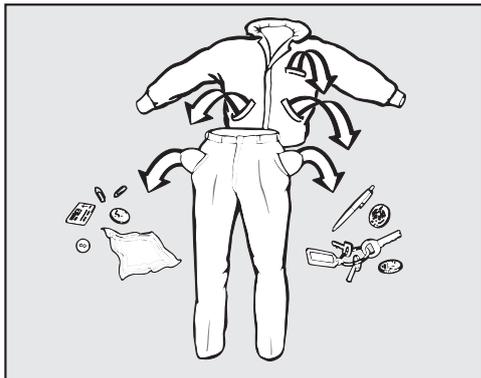
### Lavanderia av. (12 progr.)



Sono offerti max. 12 programmi preimpostati. I primi 3 programmi sono direttamente selezionabili. Gli altri possono essere selezionati da un elenco . Questi programmi non possono essere modificati dal gestore.

## Preparare la fase di lavaggio

### Svuotare le tasche



- Svuotare tutte le tasche.

⚠ Danni dovuti a corpi estranei.  
Chiodi, monete, graffette ecc. possono danneggiare sia la macchina che i tessuti.  
Prima di fare il bucato, controllare che nella biancheria non ci siano corpi estranei e rimuoverli qualora ce ne fossero.

### Quantità di carico

(biancheria asciutta)

PWM 912	PWM 916	PWM 920
max. 12 kg	max. 16 kg	max. 20 kg

Le capacità di carico sono indicate nel rispettivo elenco dei programmi.

### Caricare la lavatrice

- Accendere la lavatrice con il tasto I.
- Aprire lo sportello tirando la maniglia.
- Introdurre nel cesto la biancheria distesa, senza pressarla. Capi di diversa grandezza rafforzano l'effetto di lavaggio e si distribuiscono meglio durante la centrifuga.

Se il carico è completo, il consumo di elettricità e di acqua, rapportato al carico massimo previsto dal programma, è ridotto al minimo. Se il carico è eccessivo, il risultato di lavaggio è compromesso e gli indumenti risultano stropicciati.

### Chiudere lo sportello di carico

- Chiudere lo sportello di carico premendolo nell'aggancio.

 Controllare che tra sportello e guarnizione non siano rimasti impigliati dei capi di biancheria.

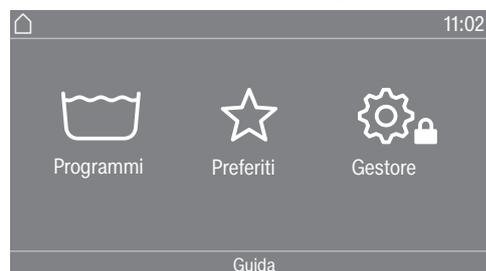
Lo sportello di carico si aggancia, ma non è ancora saldamente chiuso. La chiusura dello sportello avviene in automatico, non appena la macchina si avvia.

## Selezionare un programma

### Accendere la lavatrice

- Premere il tasto ⓘ.

### Selezionare un programma



Le possibilità per selezionare un programma sono diverse.

È possibile selezionare un programma nel menù Programmi.

- Toccare il tasto sensore Programmi.



- Sul display scorrere verso destra finché compare il programma desiderato.

- Toccare il tasto sensore del programma.

Il display passa al menù base del programma di lavaggio.

In alternativa è possibile selezionare un programma nel menù Preferiti.

I programmi sotto preferiti possono essere modificati dal gestore (v. cap. "Livello gestore", par. "Programmi preferiti").

- Toccare il tasto sensore Preferiti.



- Sul display scorrere verso destra finché compare il programma desiderato.

- Toccare il tasto sensore del programma.

Il display passa al menù base del programma di lavaggio.

Nei programmi preferiti la maggior parte delle impostazioni dei programmi è già stabilita e non può essere modificata.

## Selezionare le impostazioni del programma

---

### Selezionare carico

Per consentire un dosaggio esterno in base al carico, per alcuni programmi è possibile indicare il carico.

- Toccare il tasto sensore Peso.
- Immettere un valore valido per la quantità di carico.

A display compare il menù Elenco.

### Scegliere la temperatura

È possibile modificare la temperatura preimpostata di un programma di lavaggio.

- Toccare il tasto sensore Temperatura.
- Selezionare la temperatura desiderata.

A display compare il menù Elenco.

### Selezionare il numero di giri

È possibile cambiare il numero preimpostato di giri in centrifugazione di un programma di lavaggio.

- Toccare il tasto sensore Numero di giri.
- Selezionare il numero di giri in centrifugazione desiderato.

A display compare il menù Elenco.

### Selezionare le opzioni

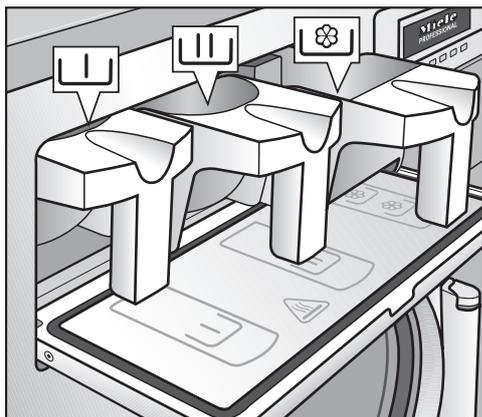
È possibile selezionare delle opzioni per alcuni programmi di lavaggio.

- Toccare il tasto sensore Opzioni.
- Scegliere una o più opzioni.
- Confermare con il tasto sensore *OK*.

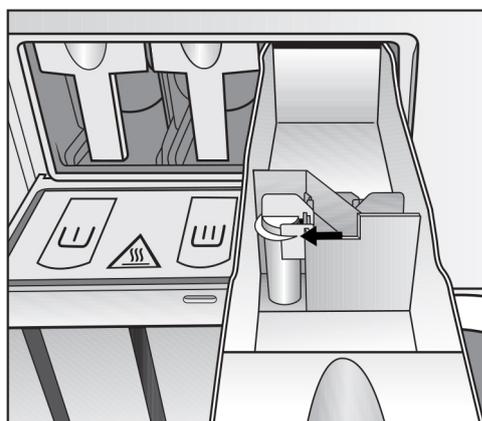
A display compare il menù Elenco.

Ulteriori informazioni al capitolo "Opzioni".

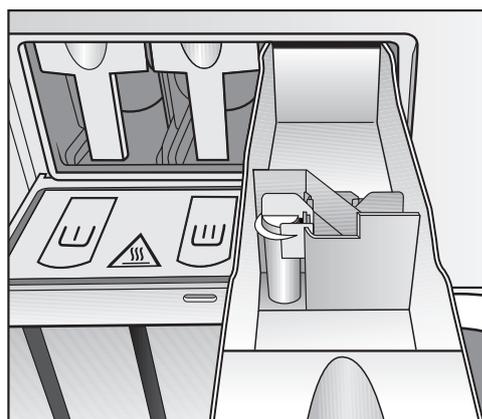
### Aggiunta di detersivo tramite il cassetto detersivi



- Per i programmi standard, versare il detersivo in polvere per il lavaggio principale nella vaschetta  e se lo si desidera, il detersivo per il prelavaggio nella vaschetta , l'ammorbidente nella vaschetta anteriore .



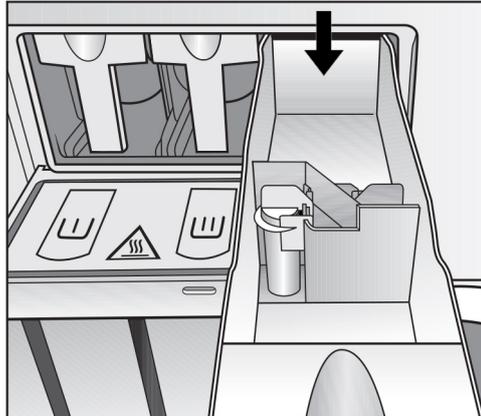
- Versare altri additivi liquidi nella vaschetta posteriore  (se è programmato).



Per quanto riguarda le vaschette , gli additivi non devono superare la tacca indicata.  
In caso contrario finiscono nella vasca di lavaggio attraverso il dispositivo di aspirazione.

### Candeggiante

Candeggiare solo capi contrassegnati con il simbolo  $\Delta$ .



L'aggiunta di candeggiante liquido può avvenire solo nella vaschetta predisposta. Solo in questo modo si garantisce che il prodotto venga introdotto correttamente in macchina con il 2° ciclo di risciacquo. L'aggiunta di candeggiante liquido per i capi colorati non è pericoloso solo se il produttore di capi indica la stabilità del colore sull'etichetta e consente espressamente il candeggio.

⚠ L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.

### Impiego di prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti

Prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti devono essere adatti all'impiego in lavatrice. Rispettare assolutamente le indicazioni d'uso del produttore.

## Lavare con il cassetto detersivi

---

### Dosaggio di detersivo

**Dosaggio di detersivo** Evitare assolutamente di dosare troppo detersivo poiché questo causa un'eccessiva formazione di schiuma.

- Non utilizzare detersivi fortemente schiumosi.
- Tenere conto delle indicazioni del produttore di detersivo.

Il dosaggio dipende dai seguenti fattori:

- quantità di carico
- durezza dell'acqua
- grado di sporco della biancheria

**Quantità di dosaggio del detersivo** Rispettare le indicazioni del produttore del detersivo e la durezza dell'acqua.

### Durezze dell'acqua

Classe di durezza	Durezza in mmol/l	- Durezza tedesca °dH
dolce (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
media (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
dura (III)	oltre 2,5	oltre 14

Se non si conosce la classe di durezza della propria acqua, rivolgersi alla locale azienda idrica.

### Avviare un programma

Non appena è possibile avviare un programma, lampeggia il tasto sensore *Start/Stop*.

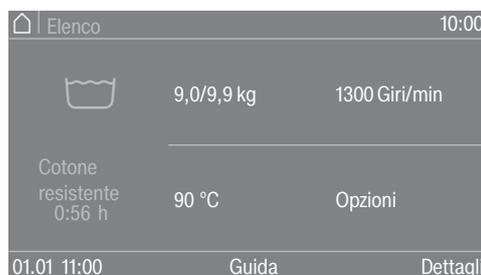
- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Si blocca lo sportello (simbolo ) e si avvia il programma di lavaggio.

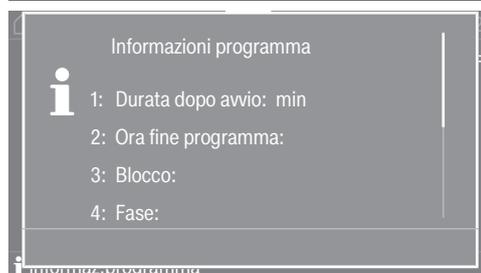


**Suggerimento:** Nel menù a tendina è possibile visualizzare la temperatura, il numero di giri in centrifugazione e le opzioni scelte.

Se è stato selezionato il posticipo di avvio () Timer), questo scorre a display, in basso a sinistra.



Quando si sceglie l'area di selezione **i** *informaz.programma* vengono visualizzate tutte le informazioni importanti per il programma.



Una volta trascorso l'intero posticipo oppure subito dopo l'avvio, a display compare la durata del programma. Lo svolgimento del programma viene segnalato a display.

A seconda dell'impostazione selezionata nel livello gestore e/o nel programma, alla fine del programma la macchina passa alla fase anti-piega. Lo sportello rimane bloccato. Lo sportello può essere sbloccato in qualsiasi momento con il tasto *Start/Stop*.

### Prelevare la biancheria

- Aprire lo sportello.
- Prelevare la biancheria.

## Avvio del programma - Fine programma

---

Se lavati con un altro programma, gli indumenti che non sono stati tolti potrebbero restringersi o tingersi.  
Prelevare tutti i capi dal cesto.

- Controllare che nella guarnizione dello sportello non siano rimasti impigliati dei corpi estranei.

**Suggerimento:** Lasciare lo sportello leggermente aperto, affinché il cesto possa asciugarsi.

- Spegnere la lavatrice con il tasto ⏻.
- Estrarre dal cassetto detersivi la cap monodose usata, se presente.

**Suggerimento:** Lasciare il cassetto detersivi leggermente aperto, affinché possa asciugarsi.

Con il timer è possibile selezionare la data di avvio del programma, l'ora di avvio oppure l'ora di fine programma. Questa modalità è definita posticipo dell'avvio.

### Impostare il timer

- Toccare il tasto sensore  Timer.
- Selezionare l'opzione Fine alle, Avvio tra o Avvio alle.
- Impostare le ore e i minuti e confermare con il tasto sensore *OK*.

### Modificare il timer

Prima dell'avvio del programma è possibile modificare il posticipo avvio selezionato.

- Toccare il tasto sensore ,  o .
- All'occorrenza, modificare il tempo impostato e confermarlo con il tasto sensore *OK*.

### Cancellare il timer

Prima dell'avvio del programma è possibile cancellare il posticipo avvio selezionato.

- Toccare il tasto sensore ,  o .

A display compare il posticipo avvio selezionato.

- Toccare il tasto sensore *Cancellare*.
- Confermare con il tasto sensore *OK*.

Il posticipo avvio selezionato è stato cancellato.

### Avviare il timer

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Lo sportello viene bloccato e a display compare il tempo rimasto fino all'avvio del programma.

Dopo l'avvio di programma è possibile modificare o cancellare il posticipo avvio selezionato solo interrompendo il programma.

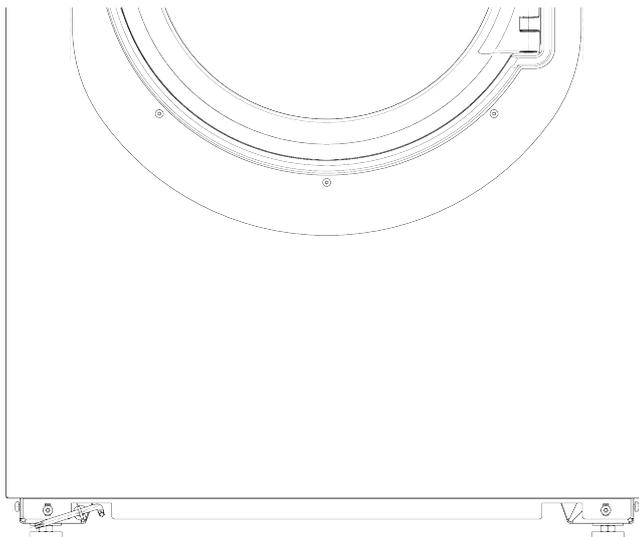
Si può avviare il programma in qualsiasi momento.

- Toccare il tasto sensore *Avvio immediato*.

### Interruzione di corrente durante il procedimento di lavaggio

- Spegnerne la macchina.
- Spegnerne l'interruttore principale dell'impianto (presente in loco).
- Chiudere i rubinetti (predisposti dal committente) dell'acqua o del vapore.

Per prelevare la biancheria bisogna prima aprire manualmente la valvola di scarico e poi sbloccare manualmente lo sportello di carico.



- Far passare la chiave Torx T 40 dello sblocco di emergenza sportello attraverso l'asola sul lato frontale macchina.
- Aprire la valvola di scarico tirando l'asola grazie alla chiave Torx.
- Mantenere la trazione sull'asola, finché si scarica completamente la liscivia.

La liscivia viene scaricata.

Lo scarico di emergenza si chiude in automatico quando si ritira la chiave Torx dall'asola.

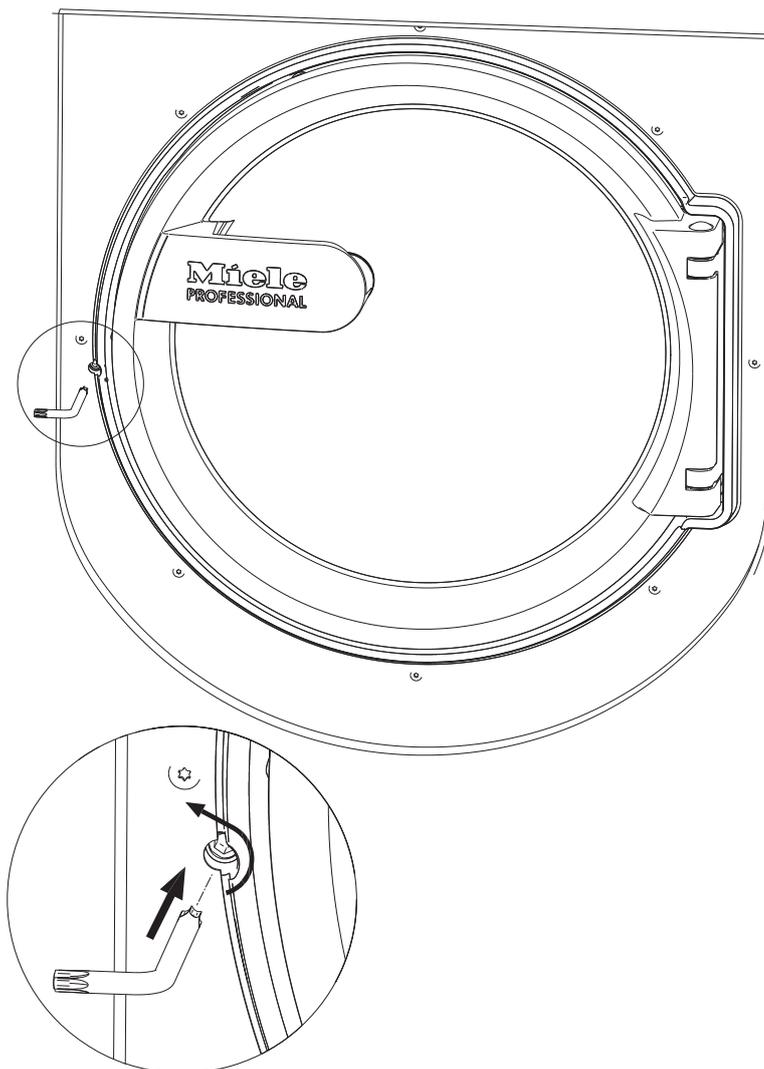
- Spingere di nuovo indietro l'asola fino alla battuta d'arresto.

Lo sportello non si apre.

Sblocco d'emergenza sportello in caso di interruzione della corrente

**⚠ Attenzione!** Il cesto in movimento costituisce un serio pericolo di ferirsi e con la liscivia molto calda sussiste il pericolo di ustionarsi.

Prima di impiegare la chiave Torx assicurarsi che la macchina sia priva di tensione, il cesto sia fermo e non si trovi acqua nella macchina.



- Ruotare l'elemento di sblocco a vite esagonale cava con una chiave Torx T 40 dando due rotazioni piene **in senso antiorario (a sinistra)**.

**Suggerimento:** Se si preme contro lo sportello, la rotazione dello sblocco d'emergenza ne viene facilitata.

L'elemento di sblocco si trova contro l'arresto dello sportello ad altezza maniglia (v. imm.).

L'elemento di sblocco non può essere ruotato verso destra.  
Danno alla serratura.

La resistenza alla rotazione diminuisce percettibilmente. Se l'elemento di sblocco è libero, lo sportello è sbloccato.

**Suggerimento:** non è necessario ruotare all'indietro l'elemento di sblocco.

Adesso è possibile aprire lo sportello.

### Assistenza tecnica

In caso di guasti e anomalie rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.

## Guida guasti

---

Comunicare modello, n. di serie (SN) e n. mat. (Mat.-Nr.). Rilevare queste informazioni dalla targhetta dati. La targhetta dati è visibile a sportello di carico aperto in alto nell'anello oppure sul lato posteriore della macchina, sempre in alto:

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0		
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Legenda simboli

Comunicare all'assistenza tecnica anche la segnalazione di guasto che compare a display.

**In caso di sostituzione utilizzare solo ricambi originali Miele** (anche in questo caso indicare all'assistenza tecnica modello, numero di serie (SN) e il n. di materiale (Mat.-Nr.)).

## Guida in caso di guasti

La maggior parte dei guasti che si verificano durante l'uso quotidiano della macchina può essere eliminata personalmente, senza difficoltà. In molti casi è possibile risparmiare tempo e costi senza doversi necessariamente rivolgere all'assistenza tecnica.

Le tabelle che seguono sono un aiuto per individuare e possibilmente eliminare le cause dei guasti. Tenere tuttavia presente che:

⚠ Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere eseguite da personale tecnico qualificato. Riparazioni non a regola d'arte possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

### Il programma di lavaggio non si avvia

Problema	Causa e rimedio
<b>Il display rimane scuro e il tasto sensore <i>Start/Stop</i> non è acceso o non lampeggia.</b>	La lavatrice non è allacciata alla corrente elettrica. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificare che la lavatrice sia accesa.</li> <li>■ Verificare che la lavatrice sia allacciata alla corrente elettrica.</li> <li>■ Verificare che il fusibile non sia scattato.</li> </ul>
	La lavatrice si è spenta automaticamente per risparmiare energia elettrica. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Riaccendere la lavatrice con il tasto .</li> </ul>
<b>A display compare una segnalazione di guasto.</b>	Finché sul display è visualizzata una segnalazione di guasto non può essere avviato alcun programma. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seguire le indicazioni visualizzate a display.</li> </ul>
<b>Il display è scuro e la spia del tasto <i>Start</i> lampeggia lentamente.</b>	Il display va automaticamente in stand-by per risparmiare energia. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Premere un tasto. Il display torna attivo.</li> </ul>

## Cosa fare se...

### Risultato di lavaggio non soddisfacente

Problema	Causa e rimedio
<b>Se si usa un detersivo liquido, la biancheria non risulta pulita.</b>	<p>I detersivi liquidi non contengono candeggianti. Non riescono quindi a eliminare macchie di frutta, caffè o tè.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Usare un detersivo in polvere che contenga candeggianti.</li><li>■ Versare il sale smacchiante nella vaschetta  e il detersivo liquido nell'apposito dosatore a sfera.</li><li>■ Non versare mai insieme il detersivo liquido e il sale smacchiante nel cassetto detersivi.</li></ul>
<b>Sulla biancheria sono depositati filamenti grigi (di grasso).</b>	<p>È stato dosato troppo poco detersivo. La biancheria era molto sporca di grasso (oli, pomate).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Per questo tipo di biancheria dosare una quantità maggiore di detersivo oppure utilizzare detersivo liquido.</li><li>■ Prima di lavare un altro carico, effettuare un lavaggio con un programma a 60 °C con detersivo liquido ma senza biancheria.</li></ul>
<b>Sui capi di colore scuro rimangono depositati dei residui bianchi, simili a detersivo.</b>	<p>Alcuni componenti (come la zeolite) che servono a decalcificare l'acqua non sono idrosolubili e si depositano sui tessuti.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Provare a rimuoverli con una spazzola una volta che la biancheria è asciutta.</li><li>■ In futuro lavare la biancheria di colore scuro con detersivi privi di zeoliti. I detersivi liquidi in genere non contengono zeoliti.</li></ul>
<b>Capi con sporco molto grasso non risultano puliti.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Scegliere un programma con il prelavaggio. Effettuare il prelavaggio con detersivo liquido.</li><li>■ Per il lavaggio principale usare invece il normale detersivo in polvere.</li></ul> <p>Per camici o abbigliamento da lavoro per il lavaggio principale si consiglia di usare detersivi specifici per sporco difficile. Informarsi sui prodotti disponibili in commercio.</p>

## Problemi generali con la lavatrice

Problema	Causa e rimedio
<b>Durante la centrifugazione la macchina si sposta.</b>	<p>La colonna non è in bolla e i piedini non sono stati stretti bene.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Posizionare meglio la macchina e stringere il controdado dei piedini.</li> </ul>
<b>Nel cassetto detersivi rimangono grossi residui di detersivo.</b>	<p>La pressione dell'acqua è insufficiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulire i filtri di afflusso dell'acqua.</li> </ul> <p>Il detersivo in polvere, se usato insieme all'anticalcare, tende a formare dei grumi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulire il cassetto detersivi, in futuro versare nella vaschetta prima il detersivo e solo dopo l'anticalcare.</li> </ul>
<b>L'ammorbidente non viene completamente immesso oppure rimane troppa acqua nella vaschetta ☼.</b>	<p>Il dispositivo di aspirazione non è inserito correttamente oppure è intasato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulire il dispositivo di aspirazione, v. cap. "Pulizia e manutenzione", par. "Pulire il cassetto detersivi".</li> </ul>
<b>A display compare una lingua diversa.</b>	<p>Nel menù "Impostazioni" "Lingua" è stata impostata una lingua diversa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selezionare la lingua desiderata utilizzando il simbolo della bandierina.</li> </ul>
<b>Lo sportello non si apre.</b>	<p>La lavatrice non è allacciata alla corrente elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificare che la lavatrice sia accesa.</li> <li>■ Verificare che la lavatrice sia allacciata alla corrente elettrica.</li> <li>■ Verificare che il fusibile non sia scattato.</li> </ul> <hr/> <p>Interruzione di corrente</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aprire lo sportello di carico seguendo le indicazioni riportate al paragrafo seguente.</li> </ul> <hr/> <p>Nel cesto c'è ancora acqua, che la macchina non riesce a scaricare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificare che il sistema di scarico non sia intasato. Pulire il sistema di scarico, come descritto nel paragrafo seguente.</li> </ul> <hr/> <p>Per prevenire scottature, lo sportello di carico non si apre se l'acqua all'interno ha una temperatura superiore a 50 °C.</p>

## Cosa fare se...

### Possibili cause di un'elevata formazione di schiuma

Problema	Causa e rimedio
<b>Eccessiva formazione di schiuma durante il ciclo di lavaggio.</b>	Si utilizza un tipo di detersivo non adatto. ■ Utilizzare solamente detersivo adatto alle lavatrici professionali. I detersivi destinati all'uso domestico non sono adatti.
	Si utilizza troppo detersivo. ■ Rispettare le indicazioni fornite dal produttore del detersivo in relazione alla durezza dell'acqua presente in loco.
	Si effettua il lavaggio con acqua molto dolce. ■ Con l'acqua nell'area di durezza 1, in base alle indicazioni del produttore di detersivo, utilizzare meno prodotto.
	La biancheria è poco sporca. ■ Se la biancheria è solo leggermente sporca, utilizzare meno detersivo (rispettando le indicazioni del produttore).
	Sulla biancheria vi sono dei residui (p.es. di detersivo). ■ Effettuare un prerisciacquo della biancheria senza temperatura e senza detersivo.
	Il carico è troppo esiguo. ■ Ridurre il dosaggio di detersivo.
	La velocità di rotazione del cesto durante il lavaggio è eccessiva. ■ Ridurre la velocità di rotazione del cesto e il ritmo di lavaggio.

### Apertura/distensione di grossi capi di biancheria

Problema	Causa e rimedio
<b>Apertura/distensione di grossi capi di biancheria durante la centrifuga</b>	Può verificarsi che grossi capi di biancheria si aprano/distendano durante la centrifuga. ■ Si può evitare questo fenomeno con una riprogrammazione, rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.

### Continuare il programma dopo un'interruzione di corrente.

Se un programma in corso è stato interrotto per assenza di corrente, è possibile proseguirlo al ritorno della stessa.

- Accendere la lavatrice con il tasto **I**.
- Premere infine il tasto "START".

Il programma prosegue dal punto che aveva memorizzato.

- Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dopo ogni uso della macchina.

Per pulire la macchina non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

- Pulire **l'involucro, il pannello comandi e le parti in plastica** con un panno morbido inumidito e un detergente delicato, infine asciugare con un panno.

I prodotti abrasivi graffiano le superfici.

- Pulire i componenti dell'involucro in acciaio inossidabile con un prodotto di pulizia dell'acciaio reperibile in commercio.
- Rimuovere i depositi sulla guarnizione sportello con un panno umido.

Penetrazione di detersivi nei componenti elettrici.

- Quando si disinfettano le superfici passare il frontale e l'area dello sportello con un panno appena nebulizzato. Non spruzzarvi direttamente i liquidi.

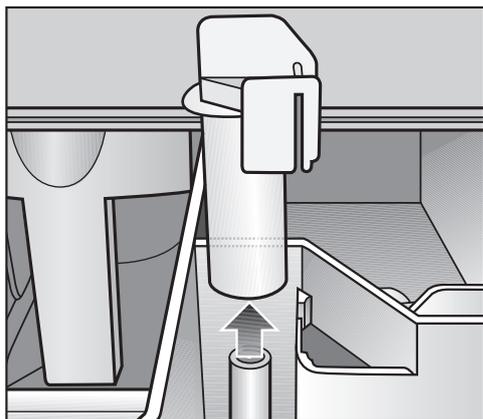
**Suggerimento:** in caso di forti depositi di polvere pulire l'involucro del ventilatore con un aspirapolvere. L'involucro dell'aspirapolvere si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

### Formazione di ruggine

Il cesto è realizzato in acciaio inossidabile. L'acqua contenente ferro oppure corpi estranei contenenti ferro (p.es. graffette, bottoni o trucioli in ferro) che vengono introdotti in macchina con la biancheria, possono causare la formazione di ruggine sul cesto. In questo caso pulire regolarmente il cesto immediatamente dopo la comparsa della ruggine con dei prodotti per la cura dell'acciaio inossidabile. Controllare che sulle guarnizioni dello sportello non vi siano residui contenenti ferro e pulirle con i prodotti citati. Procedere regolarmente in questo modo per prevenire i danni.

### **Pulire il cassetto detersivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione**

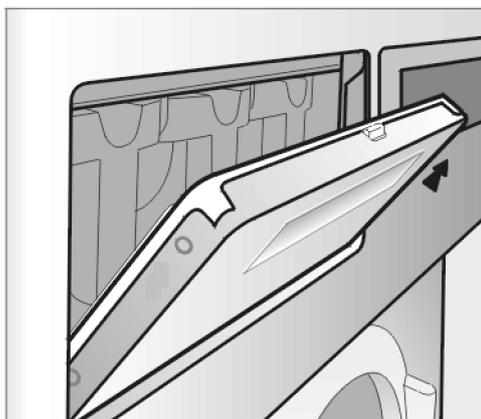
- Dopo l'uso pulire accuratamente con acqua calda, eliminando residui e incrostazioni di detersivo il cassetto, le singole vaschette e il dispositivo di aspirazione.
- In caso di fermo prolungato lasciare aperto lo sportellino del cassetto detersivi della macchina.
- Pulire i dispositivi di aspirazione delle vaschette destinate agli additivi.



- Estrarre il dispositivo di aspirazione. Pulire il dispositivo di aspirazione con acqua calda e infine reinserirlo.

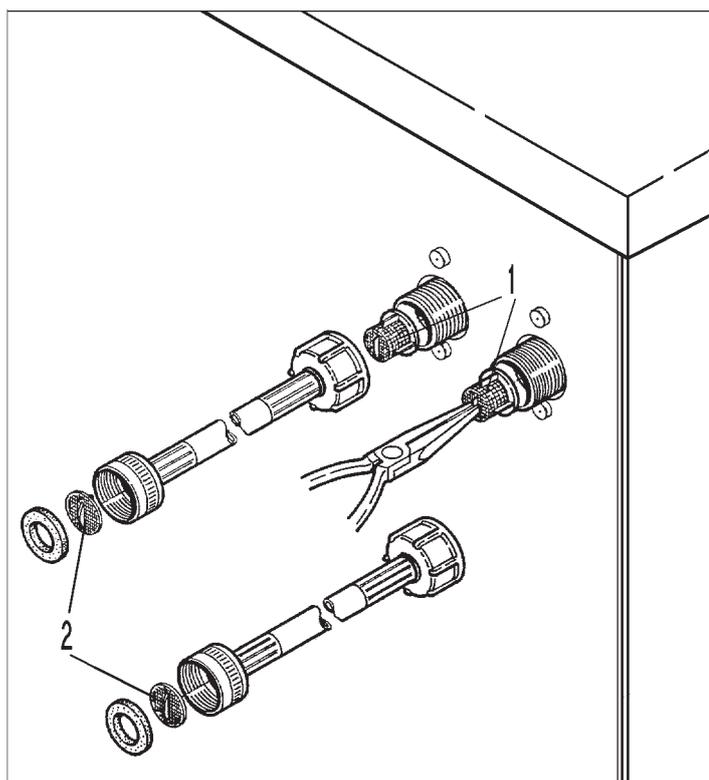
### Pulire la canaletta di scolo e il sifone

- Aprire lo sportellino del cassetto detersivi di 45° ed estrarlo sollevando lo sportellino sul lato destro verso l'alto.



In caso di intasamento della canaletta di scolo e dello scarico annesso, pulire questi ultimi.

- Controllare di tanto in tanto che la griglia di aspirazione/sfiato delle fumane sul lato posteriore della macchina non sia sporca, semmai pulirla.



- Controllare di tanto in tanto i filtri nelle valvole di afflusso acqua (1) e nei tubi di afflusso (2) e pulirli quando necessario.

## Posizionamento lavatrice

La lavatrice deve essere installata solo dall'assistenza tecnica Miele o una società autorizzata da Miele. Osservare le indicazioni riportate sullo schema di installazione.

Questa lavatrice può essere utilizzata solo per biancheria che non sia impregnata di sostanze pericolose o infiammabili.

- Per evitare danni dovuti al gelo, non installare mai la lavatrice in ambienti dove può gelare.
- Trasportare la lavatrice all'interno dell'ambiente con un carrello elevatore.

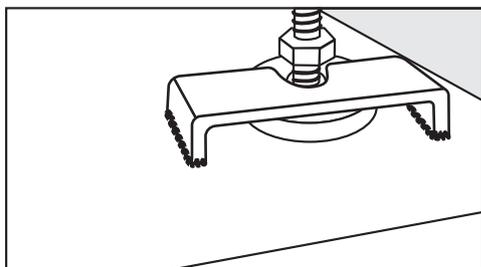
Le macchine con i piedini non possono essere spostate. I piedini si possono danneggiare.

- Rimuovere l'imballaggio di trasporto con appositi utensili.
- Sollevare la lavatrice dal pallet di trasporto con un dispositivo elevatore.

## Posizionare l'apparecchio sulle imbarcazioni

Con altri tipi di pavimenti, ad es. per posizionare l'apparecchio sulle imbarcazioni offshore, il materiale per il fissaggio deve essere messo a disposizione dal committente.

Al momento del posizionamento sulle imbarcazioni offshore assicurare l'apparecchio al pavimento della nave per evitare che scivoli o si ribalti (p.es. mediante staffe di fissaggio saldate all'imbarcazione).



- Fissare tutti e 4 i piedini dell'apparecchio.

## Condizioni generali di funzionamento

Questa lavatrice è adatta al solo uso industriale e deve essere fatta funzionare in ambienti interni.

Temperature consentite nell'ambiente di posizionamento: 0 °C - 40 °C

Umidità dell'aria relativa: non condensante

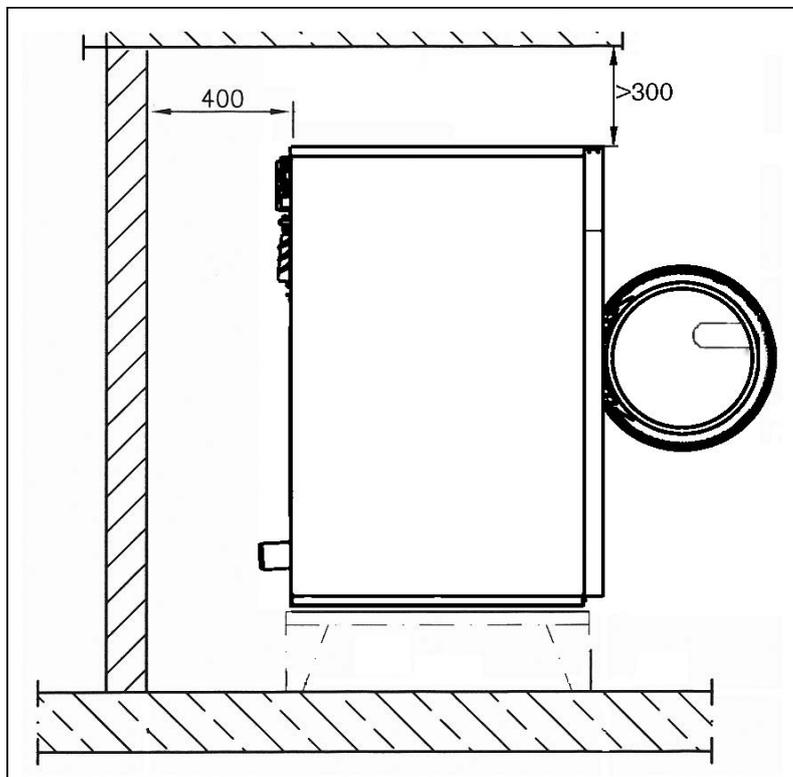
A seconda delle caratteristiche del luogo di installazione si possono verificare trasmissioni di suoni e vibrazioni.

**Suggerimento:** In caso di specifiche esigenze di silenziosità del luogo di installazione della macchina, far eseguire una perizia in loco da esperti in materia.

## Per facilitare la manutenzione

Per facilitare successivi interventi di manutenzione da parte dell'assistenza tecnica, rispettare le misure/distanze minime indicate (compresa la distanza dal muro con accesso).

- Osservare assolutamente le misure minime di sicurezza e la distanza dalla parete.



Distanza minima dal muro per interventi di manutenzione: 400 mm.

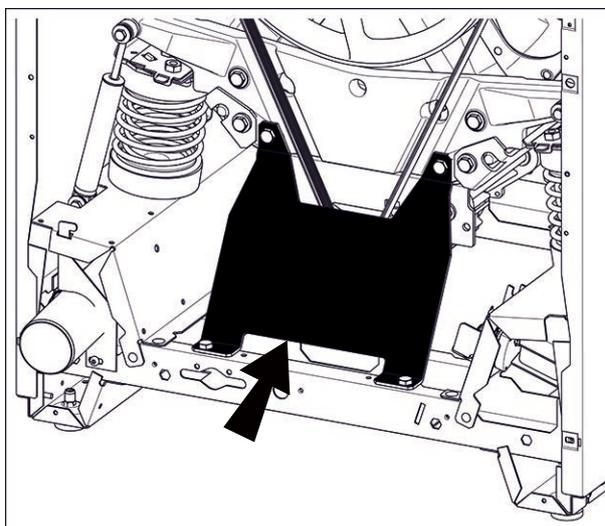
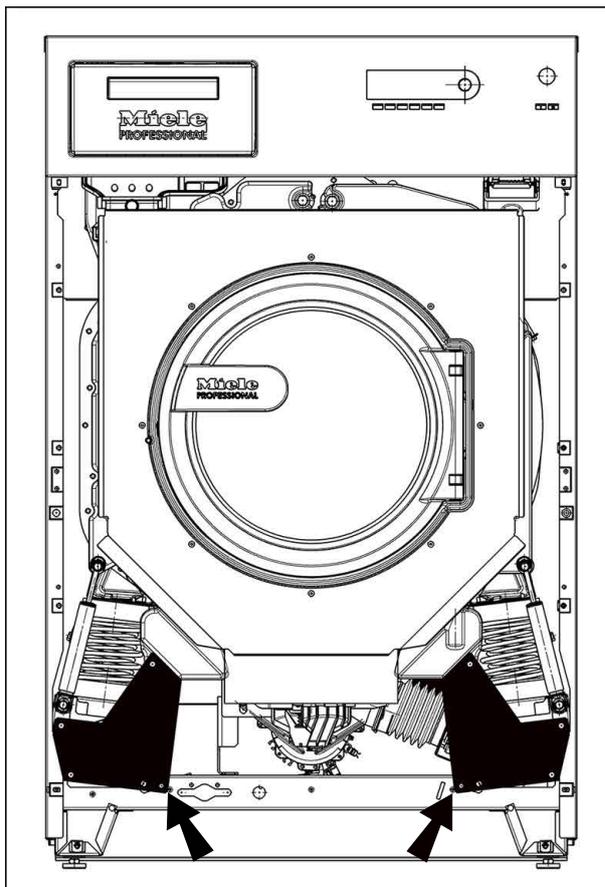
- Regolando i piedini, registrare la lavatrice in posizione perfettamente orizzontale (in bolla).

Affinché la lavatrice funzioni correttamente, è importante che sia posizionata perfettamente in orizzontale.

## Posizionamento su zoccolo (o base)

Per il posizionamento su zoccolo fissare la lavatrice alla base o allo zoccolo in cemento. La base deve essere fissata al pavimento.

## Barre (sicurezza) per il trasporto



## Rimuovere le sicurezze di trasporto

Le due barre di trasporto anteriori sono fissate rispettivamente con 3 viti esagonali. La barra di trasporto posteriore è fissata con 4 viti esagonali. Le sicurezze di trasporto devono essere rimosse solo sul luogo di installazione prima della messa in servizio della macchina.

- Togliere la parete anteriore e quella posteriore:
- sul bordo inferiore della parete anteriore svitare le viti e togliere la parete anteriore.

- Sul bordo inferiore della parete posteriore svitare le viti e togliere la parete posteriore.
- Per smontare le sicurezze di trasporto, svitare le viti esagonali.

Conservare le barre di trasporto. Prima di trasportare eventualmente la macchina devono essere rimontate.

### Allacciamento idrico

Per garantire il corretto funzionamento, la pressione dell'acqua (pressione di flusso) deve essere compresa tra 100 kPa (1 bar) e max. 1000 kPa (10 bar).

Per l'allacciamento idrico utilizzare i set di tubi allegati.

In caso di sostituzione, non utilizzare tubi di qualità inferiore: la pressione di scoppio deve essere di almeno 7000 kPa (70 bar) e devono resistere a temperature di almeno 90 °C.

Lo stesso vale per la rubinetteria. I ricambi originali soddisfano queste caratteristiche.

**Suggerimento:** l'acqua calda in afflusso non deve superare i 70 °C.

### **Indicazioni per la Svizzera**

Ai sensi della norma SIA 385.351 / EN 1717 e in base alle raccomandazioni della SSIGA montare un dispositivo antiriflusso. Per un dispositivo antiriflusso conforme alle norme rivolgersi a un idraulico specializzato in sanitari.

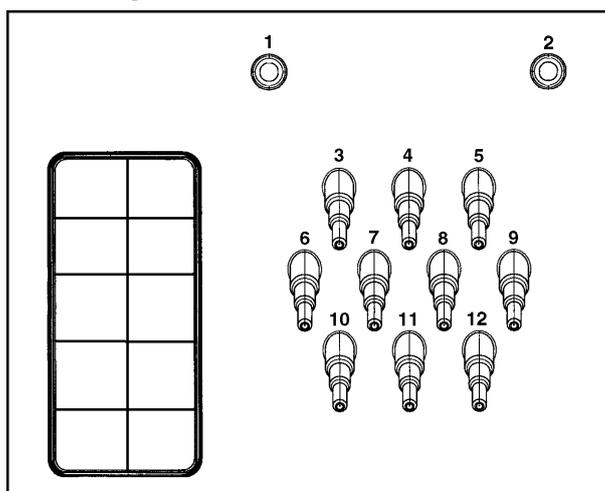
### **Disposizioni per l'Austria**

Per i condotti e gli allacciamenti all'apparecchio con l'impianto interno utilizzare solo i tubi elencati nel § 12 co. 1 del regolamento per l'attuazione della legge austriaca sulla fornitura idrica del 1960 (vale per l'Austria).

L'impiego di tubi in gomma o materiale plastico per il collegamento tra impianto e apparecchio è consentito solo se:

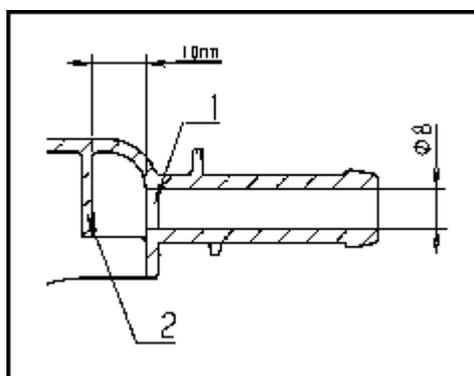
- insieme al rubinetto resistono a una pressione minima di 1500 kPa (15 bar),
- durante la messa in servizio dell'apparecchio è sufficientemente sotto controllo e
- dopo l'utilizzo della macchina, questa sia spenta in maniera affidabile chiudendo l'afflusso acqua prima del tubo in gomma o in materiale plastico o venga staccato completamente dall'impianto.

## Allacciamento al cassetto miscelatore del dosaggio prodotti liquidi



Gli allacciamenti **1** e **2** sono riservati a prodotti pastosi. Questi bocchettoni sono chiusi; per aprirli serve un trapano con una punta da 8 mm.

Gli allacciamenti **1** e **2** sono da utilizzarsi anche con gli impianti di dosaggio ad alta pressione con immissione dell'acqua.  
**Attenzione!** Gli impianti di dosaggio devono essere dotati di un dispositivo di sicurezza acqua potabile separato secondo EN 61770 e EN 1717.



Attenzione a perforare solo la prima parete (1): 10 mm dietro se ne trova un'altra che invece serve come deflettore (2).

Se gli allacciamenti non servono più, devono essere richiusi.

Gli allacciamenti da **3** a **12** sono riservati ai prodotti liquidi. Questi bocchettoni sono chiusi; per aprirli bisogna utilizzare un seghetto e tagliarli in base al diametro del tubo. Se gli allacciamenti non servono più, devono essere richiusi.

### Scarico idrico

Scarico idrico **AV** sulla macchina DN 70, in loco manicotto DN 70.  
Portata di flusso breve 200 l/min.

In caso di elevata pendenza di scarico è necessario predisporre un'aerazione del tubo affinché nel sistema di scarico della lavatrice non si formi del vuoto..

### Deviazione di schiuma e fumane **BWS**

In caso di consistente formazione di schiuma, questa potrebbe fuoriuscire dallo scarico vapori. Per deviare la schiuma, è possibile utilizzare un kit opzionale per la deviazione delle fumane.

### Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico può essere effettuato solo da un elettricista qualificato e autorizzato nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti a livello nazionale e locale.

**Suggerimento:** Aprire il coperchio della macchina. Il morsetto di allacciamento si trova sul porta-apparecchi.

Quando si installa un salvavita, installare un **interruttore differenziale di tipo b** (universale).

La dotazione elettrica della macchina è conforme alle norme DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Il valore della tensione è riportato sulla targhetta dati.

Se si predispone un allacciamento fisso, il gestore deve prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm, ad es. interruttori di sicurezza LS, fusibili e relè (VDE 0660).

La spina o i dispositivi di separazione devono sempre rimanere accessibili.

Se l'apparecchio viene staccato dalla rete elettrica, il dispositivo di distacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continuamente il punto di distacco.

Fare riferimento allo schema elettrico allegato.

I programmi di lavaggio possono essere integrati con delle opzioni.

Non si possono selezionare tutte le opzioni per ciascun programma. Un'opzione non consentita per un programma di lavaggio non viene proposta.

### Selezionare opzioni

- Toccare il tasto sensore *Opzioni*.
- Scegliere una o più opzioni tra quelle offerte.
- Confermare con il tasto sensore *OK* quando sono disponibili più opzioni.

### Prelavaggio

Per biancheria molto sporca è possibile selezionare un prelavaggio. Lo sporco grossolano si scioglie e viene eliminato prima del lavaggio principale.

### Prerisciacquo

La biancheria viene risciacquata prima del lavaggio principale per eliminare sporco grossolano come p.es. polvere, sabbia.

### Risciacquo plus

Per un risciacquo particolarmente accurato può essere attivato un ciclo di risciacquo supplementare.

### Ammollo

Per capi particolarmente sporchi, con macchie a contenuto proteico. La durata di ammollo è di 10 minuti.

### Intenso

Per biancheria particolarmente sporca e resistente. Grazie a un miglioramento della meccanica di lavaggio e all'utilizzo di più energia per il riscaldamento, il risultato di lavaggio è migliore.

### +Acqua

Viene aumentato il livello di acqua sia durante il lavaggio che durante il risciacquo.

### Stop con acqua

Dopo l'ultimo risciacquo i capi restano immersi nell'acqua. Questo accorgimento serve qualora non si possano prelevare subito i capi dalla lavatrice al termine del programma, per evitare che si formino troppe pieghe.

### **Stop carico**

L'acqua viene scaricata prima dell'ultimo ciclo di risciacquo, il programma si ferma. Prodotti per trattamenti aggiuntivi come p.es. l'amido, possono essere aggiunti tramite il cassetto detersivi.

Il programma prosegue con il tasto sensore *Start/Stop*.

## Aspetti particolari nello svolgimento del programma

---

### Centrifuga

#### Velocità di centrifugazione (centrifuga finale)

Nella selezione del programma si sceglie sempre il numero di giri ottimale in centrifuga per il programma di lavaggio visualizzato a display.

La velocità finale di centrifuga può sempre essere ridotta.

Non può invece essere aumentata rispetto ai valori massimi indicati.

#### Centrifuga di risciacquo

La biancheria viene centrifugata dopo il lavaggio principale e tra i risciacqui. Se si riduce la velocità finale di centrifuga, anche la velocità della centrifuga di risciacquo viene ridotta.

#### Esclusione centrifuga finale (Stop con acqua)

- Scegliere l'opzione *Stop con acqua* e infine il programma *Scarico*. Al termine dell'ultimo risciacquo l'acqua viene scaricata e si passa direttamente alla fase anti piega.

#### Fase anti piega

Al termine del programma il cesto continua a ruotare per altri 30 minuti per evitare il più possibile la formazione di pieghe. È possibile aprire la lavatrice in qualsiasi momento.

In alcuni programmi al termine del ciclo non viene eseguita la fase anti piega.

## Modificare il programma

---

### Cambiare programma di lavaggio

#### Cambiare programma

Per far partire un altro programma è necessario prima interrompere e terminare quello in corso.

#### Interrompere il programma

Un programma può essere interrotto e terminato in qualsiasi momento.

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

A display compare:

**i** Interrompere il programma?

- Selezionare sì.

A display compare:

Programma interrotto.

La lavatrice scarica la liscivia.

- Attendere lo sblocco dello sportello.
- Aprire lo sportello.
- Prelevare la biancheria.

#### Accendere la lavatrice dopo un'interruzione della corrente elettrica

Se durante il lavaggio si spegne la lavatrice con il tasto , il programma si interrompe.

- Riaccendere la lavatrice con il tasto .
- Prestare attenzione alla segnalazione a display.
- Premere il tasto *Start/Stop*.

Il programma prosegue.

### Aggiungere o prelevare biancheria

Nei primi minuti dopo aver avviato il programma è possibile aggiungere oppure prelevare biancheria.



- Toccare il tasto sensore Aggiungere biancheria.

Se a display non compare più Aggiungere biancheria, non è più possibile aggiungere della biancheria.

Il programma di lavaggio viene interrotto e lo sportello sbloccato.

 Pericolo di irritazione a causa del detersivo.

Per aggiungere o prelevare biancheria è possibile venire a contatto con il detersivo, in particolare se questo viene dosato esternamente.

Intervenire con cautela all'interno del cestello.

In caso di contatto della liscivia con la pelle risciacquarsi subito con abbondante acqua tiepida.

- Aprire lo sportello.
- Aggiungere o prelevare singoli capi.
- Chiudere lo sportello.
- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Il programma di lavaggio continua.

Con una temperatura superiore a 55 °C nel cesto, il blocco sportello rimane attivo. Solo dopo l'abbassamento della temperatura sotto i 55 °C il blocco sportello si disattiva.

### Aprire livello gestore

- Accendere la lavatrice.



- Toccare il tasto sensore Gestore.

A display compare il menù Livello gestore.

### Accesso tramite codice

Il livello gestore deve essere aperto con un codice.

Il codice è **000** (impostazione di serie).

Dopo aver immesso il codice ci si trova nel livello gestore. Le singole possibilità di impostazione vengono descritte nei capitoli seguenti.

### Modificare il codice

È possibile modificare il codice per l'accesso al livello gestore, per proteggere la lavatrice da accesso ai non addetti.

Se poi ci si dimentica il codice, informare l'assistenza tecnica. L'assistenza tecnica deve ripristinare il codice.  
Prendere nota del nuovo codice e conservarlo al sicuro.

### Terminare le impostazioni

- Toccare il simbolo ↵.

Il display torna al menù precedente.

- Toccare il simbolo 🏠.

Il display passa al menù principale.

### Comandi/display

#### Lingua

Le indicazioni a display possono essere impostate in diverse lingue. Entrando nel sottomenù Lingua è possibile cambiare la lingua gestore impostata.

Per un programma in corso è possibile modificare la lingua del gestore tramite il tasto sensore .

#### Accesso+scelta lingua

Le indicazioni a display possono essere impostate in diverse lingue. Con questa impostazione si stabilisce in quale modo selezionare le lingue.

##### Internazionale

Sono disponibili 6 lingue. Il tasto sensore  non è attivo. Tenere conto dell'impostazione Scegliere lingue.

##### Scelta della lingua

Con il tasto sensore  è possibile selezionare una lingua. Sono disponibili tutte le lingue (impostazione di serie).

La sequenza delle prime 4 lingue si può modificare. In questo punto sono visualizzate le lingue selezionate con maggiore frequenza.

##### Lingua standard

La lingua del gestore non può essere modificata. La lingua del gestore corrisponde alla lingua in uso. Il tasto sensore  non è attivo.

#### Scegliere lingue

Le lingue per l'impostazione Scelta lingua possono essere modificate.

È possibile scegliere 6 lingue. Sono disponibili tutte le lingue.

Per integrare una nuova lingua nella selezione delle lingue:

- selezionare la lingua da sostituire.

Sono visualizzate tutte le lingue disponibili.

- Selezionare e confermare la lingua che deve sostituire quella selezionata.

La nuova lingua compare nel punto in cui è stata sostituita quella precedente.

#### Luminosità display

Per la luminosità del display si possono scegliere differenti intensità. L'impostazione dipende dai diversi rapporti di illuminazione sul luogo di installazione.

L'impostazione prevede 10 livelli.

## Livello gestore

---

### Orologio

Dopo aver selezionato il formato dell'ora, impostare l'ora.

#### Formato dell'ora

- 24 h
- 12 h
- Nessuno

#### impostare

- È possibile impostare l'ora.

### Data

Dopo aver scelto il formato della data è possibile impostare la data.

#### Formato data

- GG.MM.AAAA
- AAAA.MM.GG
- MM.GG.AAAA

#### Data

- È possibile impostare la data.

### Volume

Il volume dei differenti segnali può essere modificato.

- Segnale di fine
- Acustica tasti
- Melodia di benvenuto

L'impostazione prevede 7 livelli e può anche essere disattivata.

- Segnale di errore

Il segnale di errore può essere attivato/disattivato.

### Visibilità parametri

Parametri differenti come temperatura, numero di giri, opzioni ecc. sono visualizzati al momento di selezione del programma. Si stabilisce quali parametri non devono più essere visualizzati. Questi parametri poi non saranno più modificabili nemmeno quando si seleziona il programma.

Impostazione di serie: tutti i parametri visibili (in arancione)

### Selezionare opzioni

Nell'impostazione Visibilità parametri compare nell'ultima riga Disporre opzioni. Toccare il tasto sensore per modificare la sequenza delle opzioni (v. cap. "Livello gestore", par. "Associare programmi").

### Procedimento off "apparec."

Per risparmiare energia, al termine del programma la lavatrice o se non seguono interventi sulla macchina, la lavatrice si spegne in automatico. Questa modalità può essere modificata.

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

- nessuno spegnimento
- Spegnimento dopo 15 minuti (impostazione di serie)

- Spegnimento dopo 20 minuti
- Spegnimento dopo 30 minuti

### Posticipo avvio

L'indicazione del posticipo dell'avvio (timer) può essere attivata o disattivata.

Impostazione di serie: on

### Memory

Dopo l'avvio del programma la lavatrice memorizza le ultime impostazioni selezionate di un programma di lavaggio (temperatura, numero di giri in centrifugazione e alcune opzioni).

Alla successiva selezione del programma di lavaggio la lavatrice visualizza le impostazioni memorizzate.

Impostazione di serie: off

### Unità temperatura

Si può scegliere in quale unità visualizzare la temperatura.

Impostazione di serie: °C/Celsius

### Unità di peso

Si può scegliere se il carico deve essere visualizzato in "kg" o in "lbs". Inoltre l'indicazione può essere disattivata.

Impostazioni di serie: kg

È possibile modificare il codice per l'accesso al livello gestore.

- Immettere il codice attuale.
- Immettere il nuovo codice.

### Selezione programmi

#### Comandi

È possibile impostare i comandi della lavatrice come "Versione lavanderia". L'uso semplificato è possibile grazie a una selezione rapida. Le persone che utilizzano la macchina non possono modificare i programmi preimpostati.

**Suggerimento:** Eseguire dapprima tutte le impostazioni e le modifiche necessarie sulla lavatrice prima di selezionare una delle seguenti opzioni.

Selezionando "Lavanderia base" o "Lavanderia avanzata", al termine del menù *Livello gestore* questo livello non può più essere aperto dal display. Se si desidera modificare altre impostazioni, procedere in base alla seguente descrizione.

Standard (impostazione di serie).

Possono essere visualizzati tutti i programmi e tutte le funzioni.

Lavanderia base (4 prog.)

Sono disponibili max. 12 programmi. Sotto l'impostazione Programmi preferiti si stabilisce quali programmi vengono offerti.

Lavanderia av. (12 progr.)

Sono disponibili max. 12 programmi. Sotto l'impostazione Programmi preferiti si stabilisce quali programmi vengono offerti.

Selezione esterna programmi

La selezione dei programmi avviene con un modulo di comunicazione p.es. tramite un terminale esterno.

### **Pacchetti programmi**

La scelta del programma può essere ampliata attivando singoli programmi dai pacchetti target.

I programmi selezionati (in arancione) dai pacchetti sono visualizzati a display al momento della selezione.

### **Disporre programmi**

I programmi possono essere spostati all'interno dell'elenco programmi e dell'elenco dei programmi preferiti.

Impostazione di serie: off

### **Spostare i programmi**

- Toccare l'area di selezione del programma che si desidera spostare.
- Tenere premuta l'area di selezione finché la cornice si modifica.
- Spostare il programma sul punto desiderato.

### **Abbinamento colore progr.**

A un programma preferito è possibile associare un colore. Il programma preferito nell'elenco dei programmi preferiti ha una cornice del colore selezionato.

Impostazione di serie: on

### **Igienizza**

Se è stato utilizzato un programma a una temperatura inferiore a 60 °C, infine a display compare la richiesta di avviare il programma Igienizza macchina.

Impostazione di serie: off

### **Codice mod. avanzata**

Per interrompere un programma di disinfezione immettere un codice. Il codice può essere modificato.

Il codice è: 0 0 0

Se si modifica il codice, prenderne nota.

### Tecnica di processo

#### Fase anti piega

La fase anti piega serve a ridurre la formazione di pieghe nella biancheria al termine del programma. Al termine del programma il cestello continua a ruotare per altri 30 minuti.

È possibile aprire la lavatrice in qualsiasi momento.

Impostazione di serie: on

#### Intervallo service

A display può essere visualizzata un'informazione di servizio. È possibile impostare una data o il numero delle ore di funzionamento.

Sono selezionabili fino a 3 segnalazioni con testi propri.

Il proprio testo selezionabile individualmente viene visualizzato al termine del programma e oscurato tramite *OK*. Al termine del programma successivo ricompare la stessa segnalazione.

#### Impostazioni

In questo modo si stabilisce l'intervallo (in base all'ora o alla data) in cui compare il testo.

- Impostazione di serie: off
- In base al tempo  
Infine è possibile selezionare un intervallo di tempo da 1 a 9999 ore.
- In base alla data  
È possibile immettere una data.

#### Segnalazione

Qui si immette il testo personalizzato per i lavori di manutenzione programmati.

#### Ripristinare l'indicazione

La segnalazione compare finché l'indicazione viene resettata permanentemente. Poi il testo ricompare al raggiungimento del successivo intervallo.

### Afflusso acqua

#### Prelavaggio

Può essere selezionato il tipo di acqua per il prelavaggio.

- fredda

Per il prelavaggio affluisce solo acqua fredda.

- calda

Per il prelavaggio affluisce anche acqua calda. L'afflusso di acqua calda è consentito solo con una temperatura di lavaggio superiore a 30 °C.

#### Lavaggio principale

Può essere selezionato il tipo di acqua per il lavaggio principale.

- fredda

Per il lavaggio principale affluisce solo acqua fredda.

- calda

Per il lavaggio principale affluisce anche acqua calda. L'afflusso di acqua calda è consentito solo con una temperatura di lavaggio superiore a 30 °C.

Se la lavatrice non è allacciata all'acqua calda, la durata dei programmi si prolunga e può discostarsi dalla durata residua visualizzata.

#### Primo risciacquo

Il tipo di acqua per il primo risciacquo può essere selezionato in alcuni programmi.

- fredda (impostazione di serie)

Per il primo risciacquo affluisce solo acqua fredda.

- calda

Per il primo risciacquo affluisce anche acqua calda.

#### Ultimo risciacquo

Il tipo di acqua per l'ultimo risciacquo può essere selezionato in alcuni programmi.

- fredda (impostazione di serie)

Per l'ultimo risciacquo affluisce solo acqua fredda.

- calda

Per l'ultimo risciacquo affluisce anche acqua calda (è solo possibile con programmi con una temperatura di almeno 60 °C).

### Informazioni legali

#### Licenze Open Source

Qui è possibile prendere visione delle informazioni (v. Tutela della privacy dati WLAN).

# Dati tecnici

---

## Dati PWM 912

### Allacciamento elettrico

Tensione di allacciamento	v. targhetta dati
Frequenza	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Assorbimento di corrente	v. targhetta dati
Protezione necessaria	v. targhetta dati
Potenza di riscaldamento	v. targhetta dati

### Misure di posizionamento

Larghezza involucro (senza pezzi aggiunti)	795 mm
Altezza involucro (senza pezzi aggiunti)	1350 mm
Profondità involucro (senza pezzi aggiunti)	827 mm
Larghezza macchina fuori tutto	799 mm
Altezza macchina fuori tutto	1352 mm
Profondità macchina fuori tutto	940 mm
Larghezza minima apertura di introduzione	805 mm
Distanza minima tra parete e frontale apparecchio	1280 mm
Distanza minima tra parete e lato posteriore apparecchio	400 mm

### Peso e carico sul pavimento

Peso a vuoto	v. schema di installazione
Carico massimo sul pavimento durante l'uso	v. schema di installazione

### Valori emissioni

Emissione sonora sul posto di lavoro conforme alla norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Livello di potenza sonora secondo EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

### Sicurezza del prodotto

Applicazione norme di sicurezza prodotto	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7, EN 50570, IEC 60335-2-11
--	---

### WLAN

Banda di frequenza del modulo WLAN	2,400 GHz- 2,4835GHz
Potenza di trasmissione massima del modulo WLAN	< 100 mW

## Dati PWM 916

### Allacciamento elettrico

Tensione di allacciamento	v. targhetta dati
Frequenza	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Assorbimento di corrente	v. targhetta dati
Protezione necessaria	v. targhetta dati
Potenza di riscaldamento	v. targhetta dati

### Misure di posizionamento

Larghezza involucro (senza pezzi aggiunti)	920 mm
Altezza involucro (senza pezzi aggiunti)	1450 mm
Profondità involucro (senza pezzi aggiunti)	757 mm
Larghezza macchina fuori tutto	924 mm
Altezza macchina fuori tutto	1452 mm
Profondità macchina fuori tutto	850 mm
Larghezza minima apertura di introduzione	930 mm
Distanza minima tra parete e frontale apparecchio	1160 mm
Distanza minima tra parete e lato posteriore apparecchio	400 mm

### Peso e carico sul pavimento

Peso a vuoto	v. schema di installazione
Carico massimo sul pavimento durante l'uso	v. schema di installazione

### Valori emissioni

Emissione sonora sul posto di lavoro conforme alla norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Livello di potenza sonora secondo EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

### Sicurezza del prodotto

Applicazione norme di sicurezza prodotto	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7, EN 50570, IEC 60335-2-11
--	---

### WLAN

Banda di frequenza del modulo WLAN	2,400 GHz- 2,4835GHz
Potenza di trasmissione massima del modulo WLAN	< 100 mW

## Dati tecnici

---

### Dati PWM 920

#### Allacciamento elettrico

Tensione di allacciamento	v. targhetta dati
Frequenza	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Assorbimento di corrente	v. targhetta dati
Protezione necessaria	v. targhetta dati
Potenza di riscaldamento	v. targhetta dati

#### Misure di posizionamento

Larghezza involucro (senza pezzi aggiunti)	920 mm
Altezza involucro (senza pezzi aggiunti)	1450 mm
Profondità involucro (senza pezzi aggiunti)	857 mm
Larghezza macchina fuori tutto	924 mm
Altezza macchina fuori tutto	1452 mm
Profondità macchina fuori tutto	950 mm
Larghezza minima apertura di introduzione	930 mm
Distanza minima tra parete e frontale apparecchio	1260 mm
Distanza minima tra parete e lato posteriore apparecchio	400 mm

#### Peso e carico sul pavimento

Peso a vuoto	v. schema di installazione
Carico massimo sul pavimento durante l'uso	v. schema di installazione

#### Valori emissioni

Emissione sonora sul posto di lavoro conforme alla norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Livello di potenza sonora secondo EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

#### Sicurezza del prodotto

Applicazione norme di sicurezza prodotto	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7, EN 50570, IEC 60335-2-11
--	---

#### WLAN

Banda di frequenza del modulo WLAN	2,400 GHz- 2,4835GHz
Potenza di trasmissione massima del modulo WLAN	< 100 mW

### **Dichiarazione di conformità UE**

Miele dichiara che questa lavatrice è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile ai seguenti indirizzi internet:

- In [www.miele.it/it/p/](http://www.miele.it/it/p/) sotto "Prodotti", "Download"
- In <http://www.miele.it/f/it/manuals-it-it.aspx> con inserimento del nome del prodotto o del numero di fabbricazione

### **Tutela della privacy e sicurezza dei dati**

Non appena si attiva la funzione di connessione in rete e si collega l'apparecchiatura a internet, i seguenti dati vengono inviati al Cloud di Miele:

- Numero di fabbricazione della macchina
- Modello della macchina e dotazione tecnica
- Stato della macchina
- Informazioni sulla versione del software della macchina

Questi dati dapprima non vengono associati a nessun utente specifico e nemmeno memorizzati in modo permanente. Solo quando si collega la macchina a un utente, i dati vengono salvati in modo permanente e associati in modo specifico. La trasmissione e l'elaborazione dei dati avviene secondo gli elevati standard di sicurezza di Miele.

### **Impostazione di serie configurazione di rete**

Tutte le impostazioni del modulo di comunicazione o del modulo WLAN integrato possono essere resettate alle impostazioni di serie. Resettare la configurazione di rete quando si smaltisce o si vende l'apparecchiatura oppure quando si mette in funzione una macchina usata. Solo in questo modo si garantisce che tutti i dati personali vengano rimossi e il proprietario precedente non possa più avere accesso all'apparecchio.

### **Diritti d'autore e licenze**

Per usare e gestire il modulo di comunicazione, Miele utilizza software propri o di terzi non soggetti ad una cosiddetta condizione di licenza Open Source. Questo software/questi componenti software sono protetti dal punto di vista dei diritti. I diritti d'autore di Miele e di terzi devono essere rispettati.

Inoltre, il presente modulo di comunicazione contiene componenti software che vengono consegnati alle condizioni di licenza previste da Open Source. È possibile consultare i componenti Open Source, i rispettivi avvisi di copyright, le copie delle condizioni di licenza di volta in volta in vigore nonché eventuali ulteriori informazioni localmente tramite IP mediante un web browser (*https://<indirizzo ip>/Licenses*). Le disposizioni in materia di responsabilità e garanzia ivi contenute delle condizioni di licenza Open Source si intendono valide soltanto in rapporto ai titolari dei rispettivi diritti.



# Miele

## **International Service Contacts**

America: +1 866 694 5849

Australia, Asia, Oceania: +61 3 9764 7880

Europe, Africa, Middle East: +49 5241 89 66 877

**E-mail: [service@miele-marine.com](mailto:service@miele-marine.com)**

**[www.miele.com/marine-service](http://www.miele.com/marine-service)**

Manufacturer: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany